

Bibliographie 01/01/21-08/01/26

- AebEst [Man] = Aebischer, Paul, *Las denominaciones de la «manzana», del «manzano», y del «manzanar» en las lenguas romances, según los documentos latinos de la Edad Media*, in AebEst 97-129.
- AebEst = Aebischer, Paul, *Estudios de toponimia y de lexicografía románica*, Barcelona, Escuela de Filología, 1948.
- AIS = Jaberg, Karl / Jud, Jakob, *Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz*, 8 vol., Zofingen, Ringier, 1928-1940.
- ALDM = Atanasov, Petar, *Atlasul lingvistic al dialectului meglenoromân*, Bucarest, Editura Academiei Române, 2008–.
- ALEANR = Alvar, Manuel / Llorente, Antonio / Buesa, Tomás / Alvar, Elena, *Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja*, 12 vol., Madrid/Zaragoza, CSIC/Institución Fernando el Católico, 1979–1983.
- ALF = Gilliéron, Jules / Edmont, Edmond, *Atlas linguistique de la France (ALF)*, 20 vol., Paris, Champion, 1902-1920.
- Als/Bur = Alsdorf-Bollée, Annegret / Burr, Isolde, *Rückläufiger Stichwortindex zum Romanischen Etymologischen Wörterbuch*, Heidelberg, Winter, 1969.
- AND₁ = Rothwell, William (dir.), *Anglo-Norman Dictionary*, London, The Modern Humanities Research Association, 1977-1992.
- And₅ = Andolz, Rafael, *Diccionario aragonés, aragonés-castellano, castellano-aragonés*, 2.^a ed. ampliada, Zaragoza, Mira, ⁵2004 [Librería General, ¹1977].
- AppChr = Appel, Carl, *Provençalische Chrestomathie mit Abriss der Formenlehre und Glossar*, Leipzig, Reisland, ⁶1930 [¹1895].
- Bara = Bara, Mariana, *Le lexique latin hérité en aroumain dans une perspective romane*, München, LINCOM, 2004.
- Bart₂ = Bartoli, Matteo Giulio, *Il Dalmatico: resti di un'antica lingua romanza parlata da Veglia e Ragusa e sua collocazione nella Romania appennino-balcanica*, Rom, Istituto della Enciclopedia Italiana, 2000 [orig. deutsch Wien, Hölder, 1906].
- BauBli = Baumann, Hans-Heinrich, *Sekundäre Motivationen bei romanischen Tierbezeichnungen (Blindschleiche - Hornisse - Wiesel - Bachstelze - Schleiereule)*, Bonn, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität, Diss., 1967.
- BelzMü = Belz, Gustav, *Die Münzbezeichnungen in der altfranzösischen Literatur*, Straßburg, Univ., Diss., 1914.
- BerCol = Bertoldi, Vittorio, *Un ribelle nel regno de' fiori: i nomi romanzi del colchicum autumnale L. attraverso il tempo e lo spazio*, Genf, Olschki, 1923.
- BernAr = Bernhard, Gerald, *Die volkstümlichen Pflanzennamen im Val d'Aran (Zentralpyrenäen)*, Wilhelmsfeld, Egert, 1988.
- BernVentA = Appel, Carl (ed.), *Bernart von Ventadorn. Seine Lieder*, Halle, Niemeyer, 1915.
- BertrBornS = Stimming, Albert (ed.), *Bertran de Born. Sein Leben und seine Werke*, Halle, Niemeyer, 1879. [c. 1180]
- Brunel = Brunel, Clovis, *Les plus anciennes chartes en langue provençale. Recueil des pièces originales antérieures au XIII^e siècle*, Paris, Picard, 1926.
- BrunelS = Brunel, Clovis, *Les plus anciennes chartes en langue provençale. Recueil des pièces originales antérieures au XIII^e siècle. Supplément*, Paris, Picard, 1952.
- BudJoh = Budahn, Christiane, *Die Bezeichnungen der Johannisbeere und der Stachelbeere im Galloromanischen*, [Weimar], [Uschmann], 1939.
- BusBei = Buschmann, Sigrid, *Beiträge zum etymologischen Wörterbuch des Galizischen*, Bonn, Romanisches Seminar der Universität Bonn, 1965.
- Byh,JIRS 6 = Byhan, Arthur, *Istrorumänisches Glossar*, Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache 6 (1899), 174-396.
- Can,GrS 3/6/7 = Candrea, I.-Aurel, *Glosar meglenoromân*, Grai și suflet 3 (1927), 175-209, 381-412; 6 (1928-1933/34), 163-192; 7 (1937), 194-230.
- Can/Den = Candrea, Ion-Aurel / Densușianu, Ovid, *Dicționarul etimologic al limbii române. Elementele latine (a–putea): a–finaș (1907), finaș-lăși (1910), laș–putea (1914)*, Bukarest, Socec, 1907-1914.
- CapDic = Capidan, Theodor, *Meglenoromânii. III. Dicționar meglenoromân*, Bukarest, Cartea Românească, 1935.
- Chau,DÉRom₁ = Chauveau, Jean-Paul, *Reconstruction sémantique*, in: DÉRom 1 (2014), 199-209.
- Chau,DÉRom₂ = Chauveau, Jean-Paul, *Reconstruction comparative et histoire sémantique*, in: DÉRom 2 (2016), 53-65.
- Chau,HSK 23¹ = Chauveau, Jean-Paul, *Histoire des langues romanes et géographie linguistique*, in: HSK 23/1 (2003), 72-89.
- Chau,MéLMöh = Chauveau, Jean-Paul, *Français ‚haricot‘ et ‚flageolet‘*, in: Stephen Dörr / Thomas Städtler (edd.), *Ki bien voldreit raisun entendre. Mélanges en l'honneur du 70^e anniversaire de Frankwalt Möhren*, Straßburg, Éditions de Linguistique et de Philologie, 2012 (BiLiRo, 9), 61-84.
- CidMo = *Cantar de mio Cid*, ed. Alberto Montaner Frutos, Barcelona, Real Academia Española, ³2011 (Barcelona, Crítica, ¹1993). [Ende s. XII-Beg. s. XIII, cf. Pascual, ACILR 26 1,154; ms. s. XIV]

- CioDic = Cioranescu, Alejandro, *Diccionario etimológico rumano*, Tenerife, Universidad de La Laguna, 1966.
- Col,Man = Colón Domènech, Germà, *Léxico*, in: *Manual* (2007), 275-295.
- CorAr = Coromines, Joan, *El parlar de la Vall d'Aran. Gramàtica, diccionari i estudis lexicals sobre el gascò*, Barcelona, Curial, 1990.
- Corr₁ = Corriente, Federico, *Diccionario de arabismos y voces afines en Iberorromance*, 2.^a ed. ampliada, Madrid, Gredos, ²2003 [¹1999].
- Corr₂ = Corriente, Federico, *Dictionary of Arabic and Allied Loanwords. Spanish, Portuguese, Catalan, Galician and Kindred Dialects*, Leiden, Brill, 2008.
- CroSch = Cronenberg, Anneliese, *Die Bezeichnung des Schlehdorns im Galloromanischen*, Jena/Leipzig 1937 (= *Berliner Beiträge zur romanischen Philologie* 7.2)
- DAG = Baldinger, Kurt, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien gascon*, Tübingen, Niemeyer, 1975–.
- DAO = Baldinger, Kurt, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan*, 10 Faszikel, Tübingen, Niemeyer, 1975-2007.
- DAOSuppl = Baldinger, Kurt, *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan. Supplément*, 10 Faszikel, Tübingen, Niemeyer, 1980-2007.
- DCECH = Coromines, Joan / Pascual, José Antonio, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, 6 vol., Madrid, Gredos, 1980-1991.
- DCVB = Alcover, Antoni Maria / Moll, Francesc de Borja, *Diccionari català-valencià-balear*, 10 vol., Palma de Mallorca, Miramar, 1930–1962.
- DDA₂ = Papahagi, Tache, *Dicționarul dialectului aromân, general și etimologic*, Bukarest, EARSR, ²1974 [¹1963].
- DDGM = González Seoane, Ernesto (dir.) / Álvarez de la Granja, María / Boullón Agrelo, Ana Isabel, *Diccionario de diccionarios do galego medieval*, CD-ROM, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2006. [<http://sli.uvigo.es/DDGM/>]
- DDI = Neiescu, Petru, *Dicționarul dialectului istroromân*, vol. 1: A-C (2011), 2: Č-K (2015), 1: L-Piñta² (2016), Bukarest, Editura Academiei Române, 2011–.
- DDM = Saramandu, Nicolae / Celac, Alina / Floarea, Carmen-Irina / Tiugan, Marilena, *Dicționarul dialectului meglenoromân, general și etimologic*, vol.1: A-C (2013), (2:) Č-Dr (2015), Bukarest, Editura Academiei Române, 2013–.
- De = *Diccionari de l'Enciclopèdia Català-Alemanys - Deutsch-Katalanisch. Mini*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1996.
- Dean = Deanović, Mirko, *Avviamento allo studio del dialetto di Rovigno d'Istria. Grammatica – testi – glossario*, Zagreb, Školska Knjiga, 1954.
- DECat = Coromines, Joan, *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*, 10 vol., Barcelona, Curial, 1980-2001.
- DEEH = García de Diego, Vicente, *Diccionario etimológico español e hispánico*, Madrid, Espasa-Calpe, ³1989 [¹1954].
- DELIN = Cortelazzo, Manlio / Zolli, Paolo, *Dizionario etimologico della lingua italiana*, 5 vol., Bologna, Zanichelli, ²1999 [¹1979-1988].
- DELIA = García Arias, Xosé Lluis, *Diccionariu etimolóxicu de la llingua asturiana*, vol. 1: A-B (2017), 2: C-D (2018), 3: E-F (2019), 4: G-Ñ (2021), 5: O-R (2021), 6: S-Z (2021), Uviéu, Universidá d'Uviéu, 2017[2018]-2021.
- DELP₃ = Machado, José Pedro, *Dicionário etimológico da língua portuguesa*, 5 vol., Lisboa, Horizonte, ³1977 [¹1952].
- DELR = Academia Română, *Dicționarul etimologic al limbii române (DELR)*, vol. 1: A-B (2011), 2²: Ca-Ci (2015), 2²: Cl-Cy (2018), Bukarest, Editura Academiei Române, 2011–.
- DÉRom = Buchi, Éva / Schweickard, Wolfgang (edd.), *Dictionnaire étymologique roman (DÉRom)*, Nancy, ATILF, 2008–, <http://www.atilf.fr/derom>.
- DÉRom₁ = Buchi, Eva / Schweickard, Wolfgang (edd.), *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Genèse, méthodes et résultats*, Berlin, De Gruyter, 2014.
- DÉRom₂ = Buchi, Eva / Schweickard, Wolfgang (edd.), *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom) 2. Pratique lexicographique et réflexions théoriques*, Berlin, De Gruyter, 2016.
- DÉRom₃ = Buchi, Eva / Schweickard, Wolfgang (edd.), *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom) 3. Entre idioroman et protoroman*, Berlin, De Gruyter, 2020.
- DÉRomLivBleu₆ = Buchi, Éva, *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Livre bleu*, Nancy, ATILF, ⁶2011 [¹2008].
- DES = Wagner, Max Leopold, *Dizionario etimologico sardo*, 3 vol., Heidelberg, Winter, 1960-1964. [Nuoro, Ilisso, ²2008]
- DESF = Zamboni, Alberto, et al., *Dizionario etimologico storico friulano*, 2 vol. (A-ezzitâ), Udine, Casamassima, 1984-1987.
- DHIVAM = García Moya, Ricart, *Diccionari històric del idioma valencià modern (DHIVAM)*, Valencia, AVID, 2006.
- DieWor = Diez, Friedrich, *Romanische Wortschöpfung (Grammatik der Romanischen Sprachen: Anhang)*, Bonn, Weber, 1875.
- DIR = Reinhardt, Jan, *Deonomasticon iberoromanicum*, Webversion (Bibliografía; abreviaturas): www.chamois.de/jeanrenard, 2016–; Printversion: *Deonomasticon iberoromanicum (DIR)*. Hefte 96: *Ragusa-sarracenos* (i.V.), 97: *Segovia-Turquía* (2024), 98: *Úbeda-Volterra* (2023), 99: *Yemen-Zúrich* (2023), Dresden, Dresdner romanistische Hefte, 2023–.

- DLR = Iordan, Iorgu, et al., *Dicționarul limbii române. Serie nouă (D-E ; L-Z)*, Bucarest, Academia Română/Editura Academiei Române, 1965-2010.
- DOLR = Vernay, Henri, *Dictionnaire onomasiologique des langues romanes (DOLR)*, 6 vol., Tübingen, Niemeyer, 1991-1996.
- DWb = *Der Digitale Grimm (Version 12-04): Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm; elektronische Ausgabe der Erstbearbeitung*, ed. Kompetenzzentrum für elektronische Erschließungs- und Publikationsverfahren in den Geisteswissenschaften an der Universität Trier et al., bearbeitet von Hans-Werner Bartz et al., Frankfurt am Main, Zweitausendeins, 2004.
- DwoHis = Dworkin, Steven N., *A History of the Spanish Lexicon. A Linguistic Perspective*, Oxford, Oxford University Press, 2012.
- EBA = Nagore Laín, Francho (dir.), *Endize de bocables de l'aragonés: segundes os repertorios lexicos de lugars y redoladas de l'Alto Aragón*, 4 vol., Uesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, 1999.
- EDCel = Matasović, Ranko, *Etymological Dictionary of Proto-Celtic*, Leiden/Boston, Brill, 2009.
- EDGer = Kroonen, Guus, *Etymological Dictionary of Proto-Germanic*, Leiden/Boston, Brill, 2013.
- EDLIL = Vaan, Michiel de, *Etymological Dictionary of Latin and the other Italic Languages*, Leiden/Boston, Brill, 2008.
- EDSLa = Derksen, Rick, *Etymological Dictionary of the Slavic Inherited Lexicon*, Leiden/Boston, Brill, 2008.
- EggFle = Eggenschwiler, Emil, *Die Namen der Fledermaus auf dem französischen und italienischen Sprachgebiet*, Leipzig, Vogel, 1934.
- Elm = Elmendorf, John V., *An Etymological Dictionary of the Dalmatian Dialect of Veglia* (Diss. University of North Carolina), Chapel Hill, University of North Carolina, 1951.
- Ern/Mei₄ = Ernout, Alfred / Meillet, Antoine, *Dictionnaire étymologique de la langue latine. Histoire des mots*, Paris, Klincksieck, ⁴1959 [¹1932].
- ETNAM = *The electronic texts and concordances of Medieval Navarro-Aragonese manuscripts (CD-ROM)*, ed. John Nitti / Lloyd Kasten, Madison, Wis., Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1997. [aarag., anav., 1250 ... 1. Hälfte s. xv]
- EWD = Kramer, Johannes (dir.), *Etymologisches Wörterbuch des Dolomitenladinischen*, 8 vol., Hamburg, Buske, 1988-1998.
- EWRS = Pușcariu, Sextil, *Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache. Lateinisches Element mit Berücksichtigung aller romanischen Sprachen*, Heidelberg, Winter, 1905.
- Faré = Faré, Paolo A., *Postille italiane al «Romanisches Etymologisches Wörterbuch» di W. Meyer-Lübke. Comprendenti le «Postille italiane e ladine» di Carlo Salvioni*, Milano, Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, 1972.
- Fer = Ferreira, Aurélio Buarque de Holanda, *Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa*, 3.^a ed. totalmente revista e ampliada, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1999 [¹1975].
- FEW = Wartburg, Walther von, et al., *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine darstellung des galloromanischen sprachschatzes*, 25 vol., Bonn/Heidelberg/Leipzig-Berlin/Bâle, Klopp/Winter/Teubner/Zbinden, 1922-2002.
- FEWComp₃ = Chauveau, Jean-Paul / Greub, Yan / Seidl, Christian, *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Complément*, Strasbourg, ÉLiPhi, ³2010¹.

¹ FEW Liste des abréviations géolinguistiques (139ss.): afr. afr. mfr. judfr. awall. aliég. anam. ahain. aflandr. alill. apic. aboul. anorm. agn. apoit. asaint. aaun. atour. aorl. abourb. abourg. achamp. aard. alorr. amess. afrcomt. abern. francoit. afrpr. asuisse aneuch. afbr. avaudS. aval. asav. agenev. abress. adomb. alyonn. afor. adauph. apr. avaud. amars. alang. aalb. arouerg. agév. aaup. alim. apérig. agasc. abéarn. aland. mfr. mfr. frm. **fr. frm.** SeineO. Paris Yvelines Mantes Ste-Jamme Val-d'Oise Sarcelles Essonne SeineM. Provins Brie Aubetin **wall.** (Belgique) Estwall. LiègePr. Malmedy Malm. Bévercé Waimés Gueuzaine Faymonv. Verviers Spa Gleize Stav. Jalhay verv. Dison ClermTh. Herve Liège liég. Glons Ans Seraing Jupille Fléron Hesbaye War. Fexhe Pellaines Hannut HuyL. FerrièresH. Centrewall. Lux. Marche Durbuy Marche(-en-Famenne) Erezée Nassogne Champlon Tenneville Bast. Bastogne Vielsalm. Cheraing Doncols Neufch. Awenne St-Hubert Bouillon NamurPr. Namur nam. Bonine Andenne Fosse-lez-N. Arsimont Din. Dorinne Spontin Ciney CellesDin. Gedinne ardW. Giv. (Ardennes) Fumay (Ardennes) Jodoigne Jauchelette Perwez Ouestrwall. Philipp. Cerfontaine Couvin Bruxelles NivB. Nivelles Charl. Gosselies CourcellesS. Thuin Binche Jam. Chimay FagneThiér. Boulers [parlers picards de la Belgique] hain. (henn.) Soign. Papignies Braine-le-C. Ecaussines MarcheE. Centre LLouv. St-Vaast BrayH. MonsH. Mons Sirault borain Pâtur. Frameries Dour AthH. Ath Irchonwelz Ellezelles Flobecq Stamburges TournH. Tournai Bleton Wiers Antoing Hérimons Mouscron Comines **flandr.** Nord rouchi Hergnies Hasnon Maub. Anor Lille Roubaix Tourc. Erq. Templeuve Pévelles Gondc. AubersW. Douai Lallaing Cambrai Esnes Rieux Busigny **pic.** PCal. boul. Colomberg Oye Guemps Audruicq St-Omer AireP. Isbergues La Couture Verquigneul Créq. Embry Bercq WaillyB. St-Pol Ramecourt Manin BouvignyB. art. Arras AuxiCh. Somme Ponthieu Long Vimeu Abbeville Woignarue AmiensN. Doullens Beauquesne MesnM. Baizieux AmiensO. AmiensE. AmiensS. Amiens Beaucamps AillyN. Dém. Santerre Proyart Etefay UgnéY. Vraignes Vermandois Aisne (moitié nord) Vermand St-Quentin Serain Bohain Etaves ThiéracheL. OrignySteB. Guise Audigny Landifay Le Hérie Autreppe Vervins La Bouteille Wimpy Origny Hirson St-Michel Leuze Landouzy Harcigny Morgny Archon Chaourse Chivres MonsLaonnois Faverolles Friedrichsdorf (Allemagne) Oise FrétoyV. Hérelle Cinqueux Bulles ChaumontV. Bresles Beauvais Beauvais Sarcus Formerie Guerville (SeineL.) Melleville (SeineL.) **norm.** SeineL. [Seine-Maritime] hnorm. yér. Bray Bézancourt Boissay Dieppe Caux Etainhus St-ValéryC. SennevilleFécamp Yport havr. St-RomainCol. Tôtes Bolbec Rouen rouennais Eure PtAud. Andelis Louv. Ezy Anet (EureL.) bnorm. Calvados Honfleur Pont-L'Évêque Dzulé Lisieux Auge Bernières Arromanches bess. Bayeux Littry Thaon Caen Hamars Mesnil-Auz. Villette Condé Vire Boc. Orne Courtomer Bursard CondéS. Alençon Argentan Briouze Bréel Tinch. Domfront. Manche St-MartinCh. Mortainais Avranches Percy St-Lô Montgardon Denneville Portbail St-SauveurV. Valognes sair. Montfarville Cherb. hag. Ilesagn. Jers. Guern. Aurigny Sercq **hbret.** [= gallo] IlleV. Canc. mal. St-Suliac Dol Boussac cogl. Fougères St-Pern Guipel Landujan Montfort Monterfil renn. Acigné Montreuil-sur-Ille Dourdain Gosné Ercé Gennes Pléch. Mée Pipriac Fougeray Bain Redon bretfr. CôtesN. [Côtes-d'Armor] Evran Loudéac Morb. Sérent Malestr. St-Congard Questembert Arzal St-MartinO. Finistère Quimper LoireL. [Loire-Atlantique] nant. Chauvé Retz Blain Brière Guérande Chatbr. Ancenis **manç.** Mayenne bmanç. Jubl. Charnie ChâteauG. Bierné Sarthe hmanç. Mans **ang.** MaineL. Montjean Marillais maug. Layon Longeron **poit.** Vendée Bocage vend. MaraisV. Beauvoir Noirmoutier Sables Yeu Triaize Elle Maillezaies Fontenay Vouvant DSèvres Hérisson bgât. Niort

FHerEutN = Juan Fernández de Heredia: *Eutropio, Breviarium ab urbe condita*: Paris, Arsenal 8324, ed. John Nitti / Lloyd Kasten, in: ETNAM [sigla *eut*]. [aarag., 1377-1399]

For,AreeLess = Foresti, Fabio, *Per uno studio delle denominazioni di 'moneta'.* Aspetti e problemi, in: *AreeLessicali* (= ACStDialIt 10 [1973]), 1976, 343-351.

Fră/Băr = Frățilă, Vasile / Bărdășan, Gabriel, *Dialectul istroromân. Straturi etimologice. Partea I*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2010.

FsPell = *Sive Padi ripis Athesim seu propter amoenum. Studien zur Romanität in Norditalien und Graubünden. Festschrift für Giovan Battista Pellegrini*, ed. Johannes Kramer, Hamburg, Buske, 1991.

FuerNav2N = *Fuero de Navarra: Madrid Biblioteca Nacional Ms. 17653*, transcribed by Frank Waltman, ed. John Nitti / Lloyd Kasten, in: ETNAM [sigla *fn2*]. [anav., 1250-1300]

Aiript St-Maixent ChefB. Vienne Pontort Poitiers Châtell. Naintré Gençay Civray Coulonges **saint**. *CharI*. [Charente-Maritime] aun. Ré Roch. Migré Benate Royan St-Seurin SeudreS. Nieulle Jonzac Montlieu Montguyon *Char*. St-Amant **canad**. Québec Côte-Nord Lac-St-Jean Saguenay Charlevoix Ile-aux-Grues BeauceCanad. acad. Rivière-Bourgeois Baie-Ste-Marie TerreNeuve SPM. Louisac. Louis. **tour**. *IndreL*. Chouzé loch. Bléré Amboise **perch**. *Orne (partie sud-est)* Mortagne Bellême *EureL*. St-Victor Souancé Bonneval Beauce Châteaudun Sébouville (*Loiret*) **orl**. *LoireCh*. Vendôme Mondoubleau Blois *Loiret* Orl. Epieds Beauce gâtin. gienn. **centr**. berr. *Indre* berr. Argenton Lourdoueix-StMichel Cluis Châtre Nohant St-Chartier Neuvy-Pailloux Iss. *Cher* Sologne Charost Vailly Sancerre Bourges Lignières Sanc. **bourb**. *Allier [points occitanisants]* Domérat Montluçon Fleuriel Chantelle VSioule Escur. Gannat Vichy AllierSE. Ferrières Langy Varennes Souvigny Moulins Chevaignes Bourbon Ygrande Cérilly Franchesse Bobbourb. **bourg**. *Nièvre* St-Benin Chaulgnes Cosne morv. Château-Chinon *SaôneL*. Uchon verdch. Mercurey CullesR. *SaôneLS*. Brionnais Mâcon Germolles Trivy St-JulienJ. Igé Clessé Tournus Lacrost Ménestreuil louh. VarennesSt-S. bressch. Serley Mouthiers Rully Montret Simandre Montceau *SaôneLN*. *Côte-d'Or* Dijon Bourber. Brazey MagnyA. Nuits Ruffey Beaune Sussey Ste-Sabine Gissey Vitteaux ThorreyCh. Saffres Verrey St-Seine Semur Thoste Minot ChâtillonS. ChaumontB. *Yonne* Thory Girolles Châtel-Censoir Puis. Mézilles Celle-St-Cyr aux. Auxerre Molesmes Sacy Chablis Seignelay Maligny Ligny **champ**. *Aube* Messon Bercenay Troyes St-Lyé Méry Boulages Ramerupt Brienn-la-Vieille Riceys Cunfin Champignol Clairv. *HMarne* Blaise Créancey RochetailléeA. Hortes Langres ChampignyL. Bassigny Gourzon *Marne* Esternay Gaye FFresnay Euvy Blesme Vavray Alliancelles Possesse Charmont GivryM. Auve Courtis. Chaussée Sarry Reims *Aisne (partie mérid.)* Romeny ChâteauTh. ard. *Ardennes* ardch. Sugny BossusRumigny Rocroi Monthermé Renwez Sécheval Charleville Neufmanil Gesp. Sedan Carignan Guign. SedanE. mouz. Landres QChamps Grandpré Vouziers Allandh. Rethel St-EtienneA. NE. **lorr**. *Marne* argonn. Florent Moiremont NeuvilleP. Belval *HMarne* Poissons Graffigny-Chemin *Meuse* Vouth. Maxey Vign. Brillon Seuzey Tann. Senon Verdun Chatt. Cum. Peuv. Dombras ardl. Montmédy Thonne-les-Prés gaum. (Belgique) Virt. Chiny Florenv. Chassepierre Prouvy-Jamoigne Virton St-Léger *MeurtheM*. Landrem. Longwy Fill. Mailly Nancy Praye Gerbévillers Frainbois *Moselle* Metz Woippy Paysh. Fensch Fontoy Isle Nied Pange Rém. Faulquemont [Falkenberg] Landroff Haboud. [Habud.] saun. *MoselleV*. Hatt. *Vosges (partie septentr.)* argl. St-Vallier Attigny Gruey Urim. argr. Fim. Corcieux *BRhin* Ranrupt BanR. Belm. Alsace (rég.) *HRhin* Aubure [Altweiler] poutr. Orbey Bar. Vosgesmér. (*Vosges partie méridionale*) Provençères Vexaincourt Coinches Fraize Gerbépal Ban-sur-Meurthe Gérardmer bress. Tholy Cleurie St-Amé Vagney Saulxures Dommartin Remiremont St-Nab. Bellefontaine Ajol Ramonchamp Thillot Bussang **frcomt**. *HSaône* H_{Saône}Est Corravillers Servance VBreuchin Fougerolles Brotte Vauvillers Jonv. PierreC. Champlitte Autet Gray BroyeP. Baudoncourt Ronchamp Plancher Châlonvillars *Belfort* Châten. *Doubs* Haut-Doubs Montbél. Damprich. Sancey Boum. Rougemont Baume VancL. Naisey Besançon Lantenne Villars-St-Georges *Jura* Our Dole St-AubinJ. Chaussin PtNoir Arlay *JuraS* (SR.) Ajoie Porrentruy Charm. Chevenez FrMont. Delémont Vermes *bern*. (SR.) Sornetan Moutier Crémène Court Romont Plagne Courtelary Neuveville **frpr**. *Doubs* GrCombe Pontarlier fourg. *Jura* Noz. Arsure Mièges Mignov. Longcochon Gillois Crans Vaudieux Arbois Mesnay Conliège Orgelet St-Amour Pois. Charchilla St-Lupicin HJura Bouchoux St-Claude Morez Septmoncel Morbier Bois d'Amont **SR**. (frpr.) *neuch*. Chaux-de-Fonds Le Locle Travers Boudry Val-de-Ruz NeuchD. (district) *frb*. Lac (district) Domp. Broye HBroye Sarine (district) Glâne Ecuivillens gruy. Veveyse *Vaud* Payerne Yverdon Joux Chenit argcr. Orbe Côte GrosV. Jorat Lavaux VaudAlp. Blon. Pd'Enh. Etivaz Aigle (district) Leysin Ormont Ollon *Valais* Monthey (district) St-Gingolph Vionn. Vd'III. St-Maurice Maréc. Martigny Entremont bagn. Ardon Conthey (district) Nendaz Hérens Hérém. Mase Evolène Anniviers Sierre Vissoie Savièse Grimsuat Lens Montana **aost**. Courm. Rhêmes Cogne Aosta Valpell. Bosses St-Marcel Châtillon Valtourn. Brusson Ayas Champch. arga. vsoan. argvs. argloc. Ronco Noasca Ala Usseglio Bruzolo Giaglione **sav**. *HSav*. Mont-Blanc Chamonix Houches Cordon Magl. Chablais Samoëns mourmé Morzine Abond. Meillerie Thonon Bellevaux Mégevette Saxel Juvigny Faria Thônes Talloires Annecy Semine *Genève* Onex *Sav*. Albanais Bauges Biolle Aillon-le-Jeune Albertville Hautecluse tarent. Moûtiers Bourg-St-Maurice Séz Montvalezan Ste-Foy Tignes terrt. BonnevalS. Bozel St-SorlinA. St-MartinP. Montricher Valloire Aussois Bessans *Ain* Gex Mijoux bellau Valr. Ruff. bug. Lhuis St-SorlinB. Ambérieu Vaux Bettant Juj. Cerdon Viriat Coligny Bresse St-Etienne-du-Bois Foiss. Sermoyer Feillens Cond. Dombes Vers. Villars **lyonn**. *Rhône* RhôneN. Beaujolais Villié Lant. Chenelette Villefr. Létra St-JustA. LyonArr. Couzon Lyon St-Genis Chaponost RhôneS. St-Symphorien St-MartinH. Grézieu *Loire* for. LoireSE. Rive-de-Gier St-Charmond stéph. Pélassin Bourg-Argental LoireNE. Coutouvre LoireNO. Roanne St-Haon St-RomainU. St-Thurin LoireSO. Arthun Ponc. **dauph**. (frpr.) hdauph. *Isère* St-Priest Jons Crém. VienneRhN. (*Rhône*) Meyrieu Villeneuve-de-Marc VienneRhS. St-MauriceE. Beaur. TFrouest TFr. Charv. TFrest Theys CombeL. Gren. voir. Vourey Izeron Oisans Mure Faeto (*Italie*) Celle (*Italie*) **occit**. **dauph**. (occit.) *Isère* Vénosc Valbonnais Trièves Cord. Roissard Gresse Chich. Mens MoulinsTr. Trém. *Drôme* mdauph. Valence Chantemerle Romans Charpey Die Aouste Saillans Chabrilan Loriol Dieulefit bdauph. Séderon *HALpes* daupha. MonétierB. Brianç. Vallouise Freissinières Queyr. Aiguilles St-Véran Embrun Crévoux Gap Champsaar Lallé Montmorin Bruiis **vaud**. (*Piémont*) Rochem. Pragel. Sauze Pramollo Germanasca Pral Angrogna Bobbio TorrePellice GuardiaPiem. (*Calabre*) NHengst. (*Allemagne*) SerresW. (*Allemagne*) Crissolo Ostana Pontech. Elva Pietrap. Vinadio Valdieri Roaschia **pr**. alp. *BALpes* HUb. Barc. BUb. Allos Colmars Javie Forcalquier Castell. Annot *AlpesM*. gavot Isola Entraunes Beuil Péone PugetTh. Nice *Var* Graguignan Muy CroixV. Cotignac Môle Caval. *BRhône* Gémenos mars. Aix Martigues rhod. *Vaucluse* Avignon ChâteauneufG. Apt Sault Nîmes **lang**. *Gard* Alès Génolhac Anduze St-JeanG. St-AndréV. SalleStP. Cognac St-Hipp. Sumène Valler. Trèves Alzon *Hér*. Montpellier Palavas Agde Grau Aniane Clerm. Péz. Béz. Lospignan Puiss. St-Pons *Aude* narb. Lézignan Carc. Laurag. Rivel *PyrOr*. Montalba *Ariège* Pamiers Foix Bastide Séronais Saurat Ascou Lavel. Ax Prades Massat *HGar*. Toulouse Caraman *Tarn* castr. Gaillac Carmaux Quercy *TarnG*. Montauban Caussade Loze Castelsarrasin Moissac Golfch *Lot* Cahors Figeac Souillac Vayrac Bétaille **rouerg**. Aveyr. aveyr. aveyrS. BelmontA. Camarès St-Rome Nant Millau Sévérac Rodez Ségala St-André Rieupeyroux St-Salvadou VillefrR. Conques Espalion St-Amans Entraygues Lag. Vitrac-en-Viadène Mur-de-Barrez **cév**. *Lozère* St-GermT. Nasb. Fourn. Malz. St-AlbanL. Aum. Rieut. Mende mend. Masegros Can. Par. Meyr. Ste-En. PradesL. Florac Barre St-GermC. Vialas PontM. Bleyrn. ChâteauneufR. Chambon Veyr. *Ardèche* St-MartinA. Vallon Vans viv. Joy. St-LaurentB. Valg. Larg. Chauzon Aubenas St-Privat Ucel Vals Privas Olières Gilh. St-BarthPl. St-JeanMuz. Annonay St-Cyr LLouvesc St-MarcelA. St-Agrève Cheylard Mariac St-Pierrev. Gua Antraigues Freysenet MontpB. Burzet Mézilhac Lachamp Béage Issarlès *HLoire* Pradelles Saugues vel. MonsT. ChambonL. Araules Montfaucon Chamalières Foroccit. St-Sauveur Apinac Monistrol Chilhac Brioude **auv**. *Cantal* hauv. Carlat Aurillac Ytrac St-Simon Mauriac Murat UsselC. Bégut St-Flour Massiac *PuyD*. EgliseneuveE. Picherand Esteil Vinz. St-JustB. Eglis. St-Anthème Livradois Ambert Arconsat CellesDur. Thiers VilloireV. Vensat Prompsat Maringues Champeyroux Limagne Moissat bauv. ClermF. Vertaizon Martres Monton St-PierreC. Lastic Prondines (**Marche**) *Creuse* Chav. Aubusson Guéret **lim**. *Corrèze* Millev. Ussel Chamberet blim. St-Augustin Chirac Tulle St-Hil. Brive St-Sylv. *HVienne* hlilm. Limoges Rochech. *Char*. Confolens St-Claud Puyb. Cellefr. **périg**. *Dord*. Nontron Savignac Exc. Périgueux Ribérac Muss. NDSanilhac St-Pierre Montignac Sarlat Lalinde Bergerac VillefrP. *LotG*. Villeneuve-sur-Lot Agen Agenais **gasc**. Lomagne Gers Lectoure Armagnac Lagrault Riscle Lombez *HGar*. St-Lys Carbonne St-Gaudens St-Gaudens St-Béat Artigue VGer *Ariège* Castillon Couersans Bethmale Salat Ustou Aulus ErcéAriège Biros Aran (*Esp*.) Montgarri (*Esp*.) Bagnères (*HGar*.) *HPyr*. Barousse Ferrère Lannemezan Vd'Aure Barèges Bigorre BagnèresB. Lavedan Gavarnie Caut. Arrens *BPyr*. béarn. Ossau Eaux-Bonnes Oloron Barétous Aspe Lescun SaliesB.

- Georges = Georges, Karl Ernst / Georges, Heinrich, *Ausführliches lateinisch-deutsches Handwörterbuch*, 2 vol., Hannover, Hahn, ⁸1913-1919 (Leipzig, Hahn, ¹1831-1833; Nachdruck 1995; CD-ROM Berlin, Directmedia, 2004).
- GMeoBoeH = *Grazia di Meo: Il libro di Boecio de consolazione (1343)*, ed. a cura di Helmuth-Wilhelm Heinz. Frankfurt am Main/Bern/New York/Nancy, Lang, 1984. [it.a., 1343]
- GMou,Man = García Mouton, Pilar, *Las disciplinas tradicionales (II). Dialectología y geolingüística*, in: *Manual* (2007), 319-350.
- GMou,QS 27 = García Mouton, Pilar, *Los nombres del murciélago en los atlas regionales españoles*, in: *Quaderni di semantica* 27 (2006), 289-299.
- GPosDicG = González de Posada, Carlos, *Diccionario de algunas voces del dialecto asturiano (1788) y otros papeles*, ed. García Arias, Xosé Lluis, Uviéu, Biblioteca de filoloxía asturiana, 1989.
- Grimm, Wörterbuch der Brüder → DWb.
- GuilhPeitJ = Jeanroy, Alfred (éd.), *Les Chansons de Guillaume IX, duc d'Aquitaine (1071–1127)*, Paris, Champion, ²1927 [¹1913]. [c. 1120]
- Haf = Hafner, Hans, *Grundzüge einer Lautlehre des Altfrankoprovenzalischen*, Bern, Francke, 1955.
- HomOrgS = Soberanas, Amadeu-Jesús / Rossinyol, Andreu / Puig, Armand (ed.), *Homilies d'Organyà*, Barcelona, Barcino, 2001. [Ende s. XII-Beg. s. XIII]
- Hou = Houaiss, Antônio / Villar, Mauro de Salles, *Dicionário Houaiss da língua portuguesa*, Rio de Janeiro, Objetiva, 2001. [Ed. CD-ROM: *Dicionário eletrônico Houaiss da língua portuguesa*, ib., 2002; 2009]
- HWR= Bernardi, Rut / Decurtins, Alexi / Eichenhofer, Wolfgang / Saluz, Ursina / Vögeli, Moritz, *Handwörterbuch des Rätomanischen. Wortschatz aller Schriftsprachen, einschliesslich Rumantsch Grischun, mit Angaben zur Verbreitung und Herkunft*, 3 vol., Zürich, Offizin, 1994.
- IEW = Pokorny, Julius, *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*, 2 vol., Bern/München, Francke, 1959-1969.
- IREW₃ = Reinhardt, Jan, *Index zu Meyer-Lübke, Romanisches etymologisches Wörterbuch: Formen und Bedeutungen (IREW₃)*, Dresden, Dresdner romanistische Hefte (Heft 79), 2023.
- JaumeLlibB = Bruguera, Jordi (ed.), *Llibre dels fets del Rei En Jaume*, 2 vol., 1: *Estudi filològic i lingüístic i vocabulari integral*, 2: *Text i glossari*, Barcelona, Barcino, 1991. [Kapitel 2-327 (p. 7-256): 1244; Kap. 328-360 (p. 256-273): 1252; Kap. 361-493 (p. 274-349): 1270-1271; Kap. 494-546 (p. 349-377): 1274; Kap. 547-566 (p. 377-387), *Pròleg* (p. 5-7): 1276-1277 (Jaume Sarroca; cf. Vones, LexMA 5); *refundición* 1343]²
- JudRom [Dal] = Jud, Jakob, *Zum Dalmatischen*, JudRom 429-445 (zuerst als Rez. zu Bart₁, ASNS 122 [1909], 425-435).
- JudRom [Fle] = Jud, Jakob, *Die Namen der Fledermaus auf dem französischen und italienischen Sprachgebiet*, JudRom 537-542 (zuerst als Rez. zu EggFle, VR 2 [1937], 229-233).
- JudRom = Jud, Jakob, *Romanische Sprachgeschichte und Sprachgeographie: Ausgewählte Aufsätze*, edd. Huber, Konrad / Ineichen, Gustav, Zürich, Atlantis, 1973.
- Kas/Cod = Kasten, Lloyd A. / Cody, Florian J., *Tentative dictionary of medieval Spanish (2. ed., greatly expanded)*, New York, The Hispanic Seminary of Medieval Studies, ²2001 [¹1946].
- Kas/Nit = Kasten, Lloyd A. / Nitti, John J. (dir.), *Diccionario de la prosa castellana del Rey Alfonso X*, vol. 1: *a-desgajar*, 2: *desgañamiento-nodrecer*, 3: *noemanita-zurriaga*, New York, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2002.
- KavPro = Hetzer, Armin (ed.), *Das dreisprachige Wörterverzeichnis von Theodoros Anastasiu Kavalliotis aus Moschopolis, gedruckt 1770 in Venedig*, Hamburg, Buske, 1981.
- Kluge = [Kluge, Friedrich, et al.], *Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*, bearbeitet von Elmar Seebold, 24. ed., Berlin/Boston, de Gruyter, 2002 [¹1883].
- KriCol = Kristol, Andres M., 'Color'. *Les langues romanes devant le phénomène de la couleur*, Berne, Francke, 1978.
- Kri,ZBalk 10/1 = Kristophson, Jürgen (ed.), *Das Lexicon Tetraglosson des Daniil Moschopolitis*, *Zeitschrift für Balkanologie* 10/1 (1974), 3-128. [Datierung 1793/1794]
- LEI = Pfister, Max (fondato da) / Prifti, Elton / Schweickard, Wolfgang (dir.), *Lessico Etimologico Italiano*, vol. 1: *ab-alburnus* (1984), vol. 2: *albus-apertura* (1987), 3¹: *apertus-asperella* (1991), 3²: *aspergere-azymus* (1991), 4: *ba-Bassano* (1994), 5: **bassiāre-*/birotulāre*

(1997), 6: *birrus-brac(c)hiolum* (1999), 7: *brac(c)hium-bulla* (2002), 8: *bullare-*bž-* (2004), 9: *c-cambiare* (2006), 10: *cambīre-capitālis* (2008), 11: *capitaneus-*cardare* (2010), 12: **cardeus-katl-* (2011), 13: *cat(t)ia-c(h)ordula* (2015), 14: *chorus-clepsydra* (2017), 15: **clērica-committre* (2020), 16: *commixtio-conformator* (2022), (17) fasc. 143-147: *cōnfōrmis-contentus* (2024), D 19, a cura di Marcello Aprile: *da- -dētentor* (2015), fasc. D 9-13: *dētergēre-*disrupāre* (2015-2023), E 21, a cura di Giorgio Marrapodi: *E-excrēscere* (2021), (22), fasc. 9-12: *excurrere-experīri* (2022-2023); Germanismi (LEIGer), vol. 1: *Abschied-putzn* (2015), a cura di Elda Morlicchio; Orientalia (LEIOr), vol. 1: *‘abā’-muzz* (2024), 2: *nabaq-zwāwa(h)* (2024), a cura di Wolfgang Schweickard; Asiatica (LEIAs), fasc. 1-5: *abakā-talwār* (2025), a cura di Wolfgang Schweickard, Wiesbaden, Reichert, 1979–.

LEIAs = LEI. Asiatica, siehe LEI.

LEIBib₄ = Pfister, Max / Schweickard, Wolfgang, *Lessico Etimologico Italiano (LEI). Supplemento bibliografico*, Wiesbaden, Reichert, ²2014 [¹1979]³.

² Das Werk wird nach der ursprünglichen Abfassungszeit auf 1244 ... 1276-1277 datiert, auch wenn nicht wenige Studien und Wörterbücher die Datierung der *refundición* von 1343 vorziehen.

³ LEI L'ordine dei luoghi e dei dialetti citati (3ss.): **it.a.** it.ciprioto furb.a. giudeo-it.a. it.sett.a. it.sett.occ.a. lig.a. savon.a. gen.a. piem.a. tor.a. ast.a. vercell.a. biell.a. lomb.a. ossola.a. tic.a. valmagg.a. blen.a. borm.a. mil.a. aless.a. lodig.a. it.sett.or.a. berg.a. valser.a. cremon.a. bresc.a. trent.occ.a. giudic.a. trent.a. pav.a. mant.a. emil.a. moden.a. frignan.a. lunig.a. ferrar.a. bol.a. romagn.a. faent.a. urb.a. ven.a. ven.occ.a. venez.a. venez.colon.a. ven.merid.a. vic.a. pad.a. trevig.a. conegl.a. bellun.a. **istr.a.** **tergest.a.** **dalm.a.** ver.a. valsug.a. bad.a. lad.cador.a. cador.a. tosc.a. fior.a. prat.a. collig.a. sangim.a. tosc.occ.a. pist.a. garf.a. lucch.a. vers.a. pis.a. livorn.a. volt.a. tosc.or.a. corso a. sass.a. tosc.merid.a. grosset.a. laz.sett.a. amiat.a. tosc.sud-or.a. sen.a. perug.a. aret.a. cort.a. umbro a. cast.a. eugub.a. it.cent.a. march.a. fabr.a. ancon.a. osim.a. macer.a. assis.a. spell.a. spolet.a. tod.a. orv.a. laz.a. nep.a. vita. nem.a. roman.a. giudeo-roman.a. sabino a. reat.a. aquil.a. it.merid.a. asc.a. teram.a. abr.a. chiet.a. molis.a. laz.merid.a. cassin.a. camp.a. nap.a. amalf.a. cilent.a. pugl.a. garg.a. bisceg.l.a. molf.a. bitont.a. bitett.a. bar.a. ostun.a. tarant.a. luc.a. merid.estremo a. salent.a. pugl.ebreo a. salent.sett.a. giudeo-salent.a. brindis.a. lecc.a. cal.a. rossan.a. cosent.a. sic.a. messin.a. catan.a. sirac.a. agrig.a. palerm.a. **it.** gerg. furb. giudeo-it. it.pop. **it.sett.** **it.sett.occ.** **lig.** it.reg.lig. **lig.occ.** Monaco Mentone/Menton Gorbio ventim. La Mòrtola Airole Camporosso Buggio Pigna Apricale Dolceacqua Vallecrosia Soldano Bordighera sanrem. Bussana Ceriana Baiardo **lig.alp.** Olivetta San Michele Breglio/Breil-sur-Roya Tenda/Tende brig. Morignolo/Morignole Realdo Verdeggia Ùpega **lig.cent.** Triora Andagna Montalto Ligure Carpasio Badalucco Taggia Santo Stéfano al Mare Cipressa San Lorenzo al Mare Dolcedo Prelà Porto Maurizio Valli di Imperia Imperia Bestagno Pontedassio Borgomaro Aurigo onegl. Diano Castello Diano Marina Laiguèglia Alassio Casanova Lerrone Cosio d'Arroschia Pornassio Trovasta Pieve di Teco Rezzo Albenga Campochiesa Nasino Zuccarello Erli Castelvecchio di Rocca Barbenia Ponte di Nava Ormèa Val Tànaro Garessio Cerialle Boissano Loano Giustènica pietr. Tovo San Giàcomo Giorgio Finale Ligure Cálce Ligure Carbuta Calvi Varigotti Noli **lig.gen.** Vado Ligure Valleggia Cadibona savon. Albisola Superiore Celle Ligure Varazze Cogoleto Arenzano Voltri Mele Prà Pegli tabarch. Carloforte Calasetta bonif. Bòrzioli Rivarolo Ligure Bolzaneto Val Polcèvera Pontedécimo Campomorone Mignànego Busalla Ronco Scrivia Isola del Cantone Savignone Sant'Olcse gen. Vobbia Crocefieschi Valbrevenna Costa Pianella Montoggio Torriglia Montebruno Sella Recco Avegno Uscio Camogli Ruta Rapallo Santa Margherita Ligure Zoagli Leivi chiavar. Lavagna Barassi Val Fontanabuona Cicagna Favale di Màlvaro Lòrsica Borzonasca Zerli Nè Casesoprae Consenti Val Graveglia Pontori Bòtasi Reppia Statale Cogorno Santa Vittoria di Libiola San Bernardo Sestri Levante Campegli Velve Moneglia Taglieto Varese Ligure Maissana Carro **lig.or.** Castagnola Lèvento Cinque Terre Monterosso al Mare Riomaggiore Sesta Godano Rio Groppo Zignago Borghetto di Vara Rocchetta di Vara Veppo Cálce al Cornoviglio Madrignano Pignone Biassa spezz. Santa Margherita Le Grazie Portovenere Lérici San Terenzo Tellaro Ameglia Castelnuovo di Magra **lig.Oltregiogo occ.** Calizzano Bardineto Bòrmida AValle Bormida Osiglia Murialdo Millèsimo Càrcare Altare Càiro Montenotte Dego Pontinvrea Stella Santa Giustina sassell. Palo Tiglieto Masone Campo Ligure Rossiglione Ovada Molare **lig.Oltregiogo centr.** Pozzolo Formigaro nov. Serravalle Scrivia Val Scrivia Gavi Ligure Cabella Ligure **lig.Oltregiogo or.** Rovegno Gorreto Ottone Fontanigorda Rezzoaglio Santo Stéfano d'Àveto Bardi AValle del Taro Bedònia Isola Albareto Borgo Val di Taro **piem.** it.reg.piem. giudeo-piem. piem. argot milit. **APIem.** Vicoforte Mondovì Peveragno Roaschia Borgo San Dalmazzo Vernante cun. Demonte Perdioni Pietraporzio Centallo Tarantasca foss. Villafalletto Venasca Gilba Sup. Bertines Saluzzo Cervignasco Barge Cortemilia Langhe Monesiglio Murazzano Langardo Dogliani Carrù Lequìo-Tànaro San Nazzario di Narzole Cherasco Verduno Roddi Grinzane Cavour Diano d'Alba alb. San Donato di Mango Trezzo Tinella Neviglie Néive Castagnole delle Lanze Barbaresco Govone castell. Castagnito Magliano Alfieri Guarene Vezza d'Alba Corneliano d'Alba Monticello d'Alba Santa Vittoria d'Alba Pollenzo Bra Pocapaglia Sommariva Perno Baldissero d'Alba Montaldo Roero Monteu-Roero Santo Stéfano Roero Sommariva del Bosco Ceresole Alba San Lorenzo Pralormo Sanfrè Montà Canale Pancalieri Cercenasco Volvera Piscina Giaveno Cumiana Lanzo Torinese Coassolo Torinese Groscauallo Mathi Volpiano tor. tor.gerg. Chieri Cambiano Sàntena Carignano Carmagnola Montanaro Còrio Perrero Locana Locana gerg. Canischio Cuorgnè Salassa Oglìanico canav. San Giorgio Canavese Scarmagno Cándia Canavese Vico Canavese Ruéglio Vistròrio Lugnacco Ivrea Vestignè **b.piem.** Acqui Terme Strevi Montaldo Bòrmida Carpeneto Mombaruzzo Felizzano Bergamasco d'Acqui Incisa Scappacino Cortiglione Castelnuovo Belbo Agliano Nizza Monferrato San Rocco di Monferrato San Marzano Oliveto ast. Baldichieri d'Asti Cantarana Villafranca d'Asti San Damiano d'Asti Valfenera Cisterna d'Asti San Martino Alfieri Buttigliera d'Asti Castelnuovo Don Bosco Chianello Passerano Marmorito Montiglio Moncalvo Castelletto Merli Rosignano Scandelluzzo Ottiglio monf. monf.nord-or. Casale Monferrato Frassineto Po Ticineto Bòzzole Monte Valenza Bassignana Mugarone vercell. Quinto Vercellese Desana Asigliano Vercellese Stroppiana Costanzana Trino Fontanetto Po Santhià Balocco Cavaglià Àlice Castello Bianzè Livorno Ferraris Saluggia Crescentino viver. Andrate piver. Piletta Mongrando Valle Viona Colla di Netro Netro Donato Muzzano Graglia Sordévollo Valle Elvo Valle Oropa Occhieppo sup. biell. Andorno Micca biell.or. Valle d'Andorno Tollegno Miagliano Sagliano Micca Tavigliano Riabella Valle Cervo San Paolo Cervo Pettinengo Valle Sessera vales. vales.gerg. AVales. Carpiagnano Sesia Ghemme gattinar. Romagnano Sesia Pianezza Ailoche Pòstua Valle Strona Còggiola Borgosesia Cèllo gerg. Roccapietra Varallo Fobello Rossa Mòllia Selveglio Riva Valdòbbia **gallo-it.** Picerno Tito Vaglio Basilicata Cancellara Trivigno Pignola Avigliano potent. Ruoti Pietragalla trecchin. Rivello Nèvoli San Costantino Santa Doménica Vittoria Novara di Sicilia Fantina sanfrat. Bronte Sperlinga nicos. Marianòpoli Aidone piazz. **it.sett.cent.** **lomb.** it.reg.lomb. **novar.** ceran. Trecate galliat. Càmeri Oleggio Suno Cresso **Verbano-Cusio** borgom. Alzo Nonio Quarna Arola Omegna Luzzogno Fornero Casale Corte Cerro ornav. tarusc Orta San Giulio Armeno Invorio Inf. Arona Nebbiuno Massino Visconti gerg. Stresa Suna Pallanza Intra Aurano **ossol.prealp.** vallanz. Cuzzago Vogogna Castiglione d'Ossola Calasca Vanzone Ceppo Morelli Borca Macugnaga Pecetto Domodòssola **ossol.alp.** ossol. vallantr. Antronapiana Locasca Viganella Montescheno Villadòssola Tappia Pizzanco Bognanco Vagna varz. varz.gerg. Trasquera Cròveo Premia Formazza **lomb.alp.occ.** Còimo Druogno Santa Maria Maggiore Malesco Villette Olgia valcannob. Cùrsolo-Orasso Gurro Gurro gerg. Spoccia Falmenta Crealla Cannobio **Dialetti italo-svizzeri tic.** it.reg.tic. **tic.alp.occ.** valmagg. Fusio Peccia Broglio Menzonio Brontallo Caverogn San Carlo Bignasco Cevio Linescio Cerentino Campo Cimalmotto Somo Coglio Lòdano Maggia Moghegno Aurigeno Gordevio Avegno Tegna Verscio Cavigliano Valle Onsernone Auressio Loco Berzona Mosogno Russo Gresso Vergeletto Crana Comologno Golino Intragna Intragna gerg. Palagnedra Borgnone Losone Ronco sopra Ascona Brissago Incella Ascona Solduno Orselina locam. Minusio Brione s. Minusio Cugnasco Magadino Contone Pedemonte Vira Gambarogno Piazzogna Indémini San Nazzaro Gerra Gambarogno Sant'Abbondio Caviano valverz. Sonogno Frasco Gerra Verzasca Brione Verzasca Lavertezzo Corippo Vogorno Mergoscia Gòrdola **tic.alp.cent.** ALeventina Bedretto Ossasco Airolo Quinto Prato Dalpe Vigera Osco Mairengo Calpiogna Primadengo Faido Campello Rossura Chiggogna Calònico Anzònico Dongio Chirònico Cavagnago Giomico b.Leventina Sobrio Bodio Persònico Pollégio blen. ABlen. Cozzera Ghirone Olivone Largario Àquila Ponto Valentino Marolta Castro Prugiasco Leòntica Corzònesco Ludiano Semione Malvaglia Pontirone Lodèrio Biasca Iragna Lodrino Prosito Mòleno Cresciano Preonzo Claro Gnosca bellinz. Gorduno Arbedo Lumino Carasso Daro Montecarasso Sementina Gudo Giubiasco Camorino Pianezzo Sant'Antonio Cadenazzo Robasacco **tic.prealp.** ALugan. Birònico Rivera Camignolo Medeglia Isona Vira-Mezzovico Sigirino Torricella-Taverne Bedano Gravesano Manno Cureglia Lamone Arosio Mugena Malcantone Fescoggia Breno

Miglieglia Aranno Novaggio Curio Pura Caslano Ponte-Tresa Bedigliora Biogno-Bérìde Croglia Astano Sessa lugan. Canobbio Montagnola Gentilino Muzzano Agno Vernate Magliaso Cimo Cademario Bioggio Bosco Lugan. Certenago Morcote Melide Carona Agra Pazzallo Carabbia Grancia Collina d'Oro Sorengo Vezia Val Colla Val Colla gerg. Piandera Signora Certara Bogno Scareglia Corticiasa Cimadera Bidogno Roveredo Capriasca Pieve Capriasca Tesserete Vaglio Ponte Capriasca Lugaggia Campestro Sonvico Villa Lugan. Insonè Sureggio Cadro Soragno Pregassona Dino Viganello Gandria Brè Arogo Bissone Rovio Brusino Arsizio Melano **tic.merid.** Sottocèneri b.lugan. Capolago Pugerna Riva San Vitale Mèride Ligornetto Rancate Stabio Salorino Besazio Tremona mendris. Coldrerio Novazzano San Pietro di Stabio Muggio Scudellate Cabbio Castel San Pietro Casima Balerna Caneggio Sagno Pedrinato Morbio Inf. Morbio Sup. Vacallo Chiasso **moes.** mesolc. Mesocco Soazza Cabbio Verdabbio Lostallo Cama Leggia Grono Val Calanca Rossa Santa Maria Calanca Àugio Santa Domènica Càuco Landarenca Braggio Arvigo Bùsèno Castaneda Roveredo San Vittore **breg.** **breg.Sopraporta** Casaccia Vicosoprano Borgonovo Stampa Coltura **breg.Sottoporta** Bondo Soglio Castasegna **lomb.alp.or.** Val San Giacomo Pianazzo Campodolcino Fraciscio Prestone Uggia Olmo chiav. Uschione Savogno Sant'Abbondio Villa di Chiavenna Menarola Voga Gordona Era-Samòlaco Samòlaco Codera Novate Mezzola Sòrico Domaso Gravedona Peglio Livo Stazzona Germàsino Garzeno Catasco Dongo valtèll. Còlico Curcio Dubino Delebìo Rògolo Cosio Traona Mello Roncaglia Rasura Geròla Alta Morbegno talamon. Tàrtano Cataeggio Pedemonte Berbenno di Valtellina Fusine Castione Andevenno Caiolo Albosaggia Sondrio Val Malenco Val Malenco gerg. Spriana Chiesa in Val Malenco Lanzada Lanzada gerg. Valbrutta Àmbria Montagna in Valtellina Ponte Arigna Chiuro Castello dell'Acqua Teglio Bianzone posch. Privilasco Meschino Prada Brusio Viano Campocologno tiran. Sernio Cologna Lóvero Tovo di Sant'Àgata Grosotto Grosio Sòndalo Frontale Cepina Piatta borm. Valfurva Sant'Antonio Turripiano Isolaccia Semogo Trepalle Livigno **lomb.occ.** Laveno Porto Valtravaglia Nasca Luino Germignaga Agra Voldòmino Gràntola Marchiròlo Brusimpiano Arcumeggia Duno Besozzo Valtorre Taino Vergiate Viggiù Varese Cantello Malnate Uggiate com. Cernobbio Guanzate Lomazzo Cermenate Saronno Civello Vill'Albese Cassago Brianza Oggiono Olginate Canzo Valbrona Magreglio Visgnola Bellagio Lèzzeno Schignano Erbonne Val d'Intelvi Casasco d'Intelvi Pello Intelvi Castiglione d'Intelvi Lanzo d'Intelvi Òsteno Valsolda Val Cavargna gerg. Croce di Menaggio brianz. Lecco mil. it.reg.mil. mil.gerg. Segrate Melzo Zelo Buon Pèscico Novate Mil. Vàprio d'Adda Omate Oreno Monza Garbagnate Mil. Lainate Castellanza Gallarate bust. Sacconago Bienate Legnano Buscate Turbigo Magenta Abbiategrosso Cassolnovo vigev. Gravellona Sforzesca Garlasco Remondò Mortara lomell. Breme Sartirana Lomellina Lomello Langosco Cozzo aless. Castelceriolo Spinetta Marengo Cantalupo torton. Costa Vescovato Cascinagrossa Bereguardo Binasco Tavazzano Sant'Àngelo Lodigiano lodig. Muzza Piacentina Secugnano Castiglione d'Adda Casalpusterlengo Codogno **lomb.or.** Pagnona Premana Bellano Introbio valsass. Mandello del Lario Sant'Omobono Imagna berg. berg.gerg. it.reg.berg. Redona Ponte San Pietro Bonate Solza Sotto il Monte Giovanni XXIII Calusco d'Adda Chignola d'Isola Brembate di Sopra Val San Martino Pontida Sforzatica Torre dei Busi Valcava Calolziocorte Rossino Costa Valle Imagna Rota d'Imagna Locatello Berbenno Strozza Sorisole Poscante Villa d'Almè valbremb. Stabbello Serina Zambala Oltre il Colle San Pellegrino Terme San Gallo San Giovanni Bianco Val Taleggio Olmo al Brembo Piazza Bremb. Branzi Carona valser. Gromo Ardesio Vilminore di Scalve Azzone Barzesto Clusone Villa d'Ogna Fiumenero Parre Prèmo Casnigo Gandino Pèia Leffè Vèrtova Gazzaniga Nembro Cenate Albano Sant'Alessandro Valmaggioro Èndine Gaiano San Felice al Lago Spinone al Lago Monasterolo del Castello San Fermo della Battaglia Valle Cavallina Valle Cavallina gerg. Grone Zandobbio Calcinate Mornico al Serio Martinengo Romano di Lombardia Pumenengo Cologno al Serio Spirano Verdello Bultiere Capriate d'Adda trevigl. Rivolta d'Adda Azzano crem. Rovereto cremon. Quistro Castelpozzone gerg. Pescarolo Credaro Villongo Colognola Adrara Predore Tavèrnola Bergamasca Solto Collina Lago d'Isèo Fino del Monte Rovetta Songavazzo Cerete Sòvere Lóvere Corna Valle di Scalve Inzino Sale Marasino Lumezzane bresc. Bagnolo Mella Dello Verolanuova Farfengo Cigole Castelletto Bedizzole Mèldole San Martino Gusnago Solferino Pozzolengo Solarolo Salò Toscolano valvest. Armo Magasa Catria Limone sul Garda Malcèsine Vesio **trent.occ.** valcam. valcam.gerg. AValcam. Ponte di Legno Precasaglio Temù gerg. Monno Valle d'Àvio Cortenòlo Sònico Isola Cimbergo Borno Òssimo Crone d'Ildro bagol. bagol.gerg. San Colombano Memmo Lodrone Darzo Storo Condino Cimego Tiaro di Sotto Val di Ledro Bezzecca Pieve di Ledro Molina di Ledro Pergàina Riva del Garda Campi di Riva Pranzo Creto Tenno Val Giudicarie Roncone Bondone Bondo Tione di Trento Valle di Rendéna Valle di Rendéna gerg. Villa Rendéna Mortaso Strembo Caderzone Pinzòlo Carisolo Bolbeno Prèore Montagne **trent.** Stènico Sèo Tavodo San Lorenzo in Banale Ranzo Vezzano Còvelo Monte di Terlago Blèggio Campo Lomaso Godenzo Lundo Fiavé Pietramurata Cavèdine Lasino Ballino Arco Oltresarca Nago Tòrbole Ronzo-Chienis Castellano Villa Lagarina Nomi Trento Sardagna Villazzano Garniga Mattarello Cimone Valle di Cei Aldeno Calliano Pomarolo Val Lagarina Bedollo di Pinè Val di Pinè Baselga di Pinè Miola **lad.anaun.** ASol. sol. sol.gerg. b.sol. Vermiglio Pèio Cògolo Comàsine Ossana Cusiano Pellizzano Termenago Mezzana Dimaro Monclàssico Piazzola Rabbi San Bernardo Sonrabbi Malé Terzòlès Caldés Samoclevo Bozzana Brésimo Rumo Livo Tregiovo anaun. anaun.gerg. AAnaun. Cloz Brez Castelfondo Fondo Malosco Sèio Samònico Cavareno Don Amblar Romallo Cagnò Revò Sanzeno Còredo Smarano Nanno Tassullo Tuenno Cles Tres Vervò Termòl Campodenno Vigo d'Anàunia b.anaun. Spormaggiore Sporminore Mezzolombardo Roverè della Luna Fai della Paganella Cavédago Àndalo Molveno **lad.fiamm.** Predazzo Panchià Tèsèro cembr. Cavalese Varena Daiano Carano Capriana Val Floriana Valda Segonzano Faver Verla Lavis Gàrdolo **pav.-vogher.-mant. pav.** Borgo pav.gerg. pav.or. Zerbi San Varese Maghero Mezzana Rabattone Bombardone di Zinasco **vogher.** Manzo Castelnuovo Scivina Casei Gerola Mezzana Bigli Isola Sant'Antonio Godiasco Varzi Pietragarina Staghiglione Montù Beccaria Broni Stradella Portàlbera **mant.** mant.gerg. Stradella Bagnolo San Vito ostigl. Rèvere Correggiori Carbonara Sèrmiade Viadana gerg. Bellaguarda Bòzzolo **emil.-romagn. emil.** it.reg.emil. **emil.occ.** piac. Gazzola Castano Boscone Cusani Rivergaro Coli Bicchignano Farini d'Olmo Carpaneto Piac. Fiorenzuola d'Arda Bersano Castelvetro Piac. Zibello San Secondo Parm. Fidenza Varone Ozzano Taro Medesano Valle del Baganza Berceto Cassio Marzolaria parm. it.reg.parm. Sala Baganza Tizzano Val Parma Colorno Valle dell'Enza Sasso Canossa guastall. Luzzara Poviglio Fòdico Zurco regg. regg.gerg. Albinea Correggio Carpi Migliarina San Felice sul Panaro Novellara Concordia sulla Secchia mirand. Quaràntoli moden. giudeo-moden. it.reg.moden. Nonàntola Marano sul Panaro Serramazzone Prignano sulla Secchia Montorso Vignola Camatta Valtreia Toano Massa di Toano Càsola di Montefiorino Monchio di Palàgano Carpineti Castelnovo ne' Monti frignan. Pavullo nel Frignano Verica Piandelagotti frignan.med. AFrignan. Civago Romanoro Sologno Busana Ligonchio Collagna Succiso Misco Montecreto Sèstola Fanano Montese lizz. **lunig.** Arzengio Montelungo pontremol. Ponticello Gigliana Filattiera Montereeggio mulazz. bagnon. villafranch. Tresana Villa di Tresana Terrarossa Licciana Nardi Crespiano Panicale Gabanasso Fivizzano Sassalbo Vinca Casola in Lunigiana Equi Terme Vezzano Ligure Tivegna Àrcola Bolano Fosdinovo sarz. Ortonovo Nicola **emil.or.** Castelfranco d'Emilia Àmola cent. Bondeno Casaglia ferrar. Copparo Bologna Bàura Mèsola Massa Fiscaglia Codigoro Portomaggiore Ostellato Comacchio Porto Garibaldi Malalbergo Minerbio Argenta bol. bol.gerg. Borgo Panigale Zocca Savigno San Lorenzo in Collina Castel San Pietro Terme Liano imol. Dozza Loiano Scàscoli Grizzana Camugnano Badi Bargi Pàvana Stagno Pietramala **romagn.** it.reg.romagn. Sant'Alberto Porto Corsini ravenn. San Pietro in Vincoli Consèlice Alfonsine Fusignano Villanova di Bagnacavallo Lugo faent. Villa San Giorgio in Vezzano Riolo Terme Marzeno Brisighella Fognano Amugello Marradi Sant'Andriano Palazzuolo sul Senio Dovàdola Forlì Schiavonia San Benedetto in Alpe Premilcuore Forlìmpòli Mèldola San Pietro in Bagno Badia Tedalda Sàrsina Cesena Cervia Cesenàtico Bellaria valmarecch. rimin. Saludecio Cattolica San Giovanni in Marignano **march.sett.** Gradara Sant'Àgata Feltria San Marino Auditore pesar. Villa Fastiggi Petriano Fano metaur. Sant'Ippòlito urb. Peglio Urbania Mercatello sul Metauro Fossombrone Acqualagna San Costanzo Marotta cagl. Frontone Cantiano Pèrgola **it.sett.or. ven.** it.reg.ven. **ven.lagun.** venez. giudeo-venez. venez.gerg. Mazzorbo Burano chiogg. **ven.merid.** vic. Pozzoleone Romano d'Ezzelino Isola Mantegna Bassano del Grappa Valrovinà Maròstica Sette Comuni Roana Mezzaselva AVic. Cornedo Vicentino Val Lèogra Schio Valli del Pasubio Tonezza del Cimone Pievebelvicino Recoaro Crespaduro Val d'Alpone Monforte d'Alpone Soave Montebello Vic. Villa Bartolomea Legnago San Pietro di Legnago Cerèa Casaleone Santo Zenone di Minerbe Castagnaro Spinimbecco Carpi Ceneselli Ficarolo poles. Lendinara Piacenza d'Àdige Fratta Polèsine Rovigo Mardimago Adria Contarina Ariano nel Polèsine Loreo Cavàrzere Rottanova Tribano Brùgine Ospedaletto Euganeo Montagnana Colli Eugànei Este Roveredo di Guà Monsèlice Cinto Eugàneo Galzignano Terme Teolo Rovolon Castelnuovo Campiglia dei Bèrlici Sossano Lonigo pad. pad.gerg. Trebasèleghe Mira Gambarare Mestre Mirano Campo San Martino **ven.centro-sett.** Ièsolo trevig. trevig.furb. Montebelluna Altivole Possagno Combai Mosnigo conegl. Istrana Cavolano Mansuè San Polo di Piave Fossalta di Piave Motta di Livenza Corbolone San Stino di Livenza Càorle Summaga Portogruaro Lugugnana Càneva di Sacile Stevenà vittor. Tarzo Cison di Valmarino Santa Maria Revine Segusino Vas feltr. Arson Lamón Lamón gerg. Mel Carve Pellegai Trichiana Sospirolo bellun. Cavarzano Ponte nelle Alpi maran. **grad.** Aquileia **bisiacco** Santa Croce Pieris di Monfalcone Ronchi dei Legionari Monfalcone Fogliano Cave di Selz **triest.** Slavia triest. **istr.** capodistr. Isola d'Istria/Izola Pirano/Piran cont. Santa Lucia di Portorose/Lucija Portorož Pirano/Piran Sicciole/Sečovlje Momiano/Momjan Umago/Umag Buie/Buje Castagna/Kostanjica Pòrtolè/Oprtalj Pinguente/Buzet Rozzo/Roč Montona/Motovun Visinada/Vižinada Cittanova d'Istria/Novigrad Daila/Dajla Visignano/Višnjan Parenzo/Poreč Orsera/Vrsar Pisino/Pazin Antignano/Tinjan Gallignana/Gračišće Gimino/Žminj Canfanaro/Kanfanar Sanvincenti/Svetvinčenat pol. Albona/Labin Valdarsa/Šušnjeva Laurana/Lovran Fiume/Rijeka rovig. Valle/Bale Dignano/Vodnjan Gallese/Galìzana Sissano/Sisan Fasana/Fazana Castelnuovo/Rakalj **ven.adriat.or.** Cherso/Cres Òssero/Osor Lussinpiccolo/Mali Lošinj (Isola di Lussino, Croazia) Sànsègo di Lussinpiccolo/Susak Lussingrande/Veli Lošinj Veglia/Krk Zara Borgo Èrizzo/Arbanasi **ver.** it.reg.ver. Prun Val Pantena Sant'Anna d'Alfàedo

Bosco Chiesanuova Romagnano Grezzana Negrar Santa Maria in Stelle Castagnè Mezzane di Sotto Valle di Mezzane Giazza Caldiero Raldón Zévio Vigasio Isola della Scala Bovolone Oppeano Veronella Trevenzuolo Pontepossaro Sorgà Correzzo Valeggio sul Mincio San Pietro in Cariano Pescantina Sommacampagna Peschiera del Garda Garda Costermano Bardolino Albasino Castelletto di Brenzone Monte Baldo Navene **trent.or.** Canal San Bovo primier. Imèr Stivur valsg. Pèrgine Valsugana Viarago Fierozzo/Flortuz San Felice Fierozzo Canezza Vigolo-Vattaro Caldonazzo Brenta Centa San Nicolò Lavarone Lèvico Roncegno Torcegno Telve Borgo Val Sugana Castelnuovo Scurelle Spera Strigno Samone Villa Agnedo tesin. tesin.gerg. Pieve Tesino Ospedaletto Grigno Tezze Volano rover. Borgo Sacco Terragnolo Trambileno Vallarsa Lizzana Lenzima Mori Brentònico Serravalle all'Àdige Ala Ronchi di Ala Avio **lad.ven.** agord. Selva di Cadore agord.cent. Caprile Àlleghe San Tomaso Agordino Falcade Caviola Canale d'Àgordo Valle del Biois Vallada Agordina Cencenighe Forno di Canale agord.merid. Taibòn Agordino Voltago Agordino Frassenè Gosaldo Gosaldo gerg. Rivamonte Rivamonte gerg. La Valle Agordina Zoldo Alto Fusine zold. Zoppè di Cadore **lad.cent.** Aadige **lad.ates.** gard. Bulla Ortisei/St. Ulrich Selva di Val Gardena/Wolkenstein Colfosco Corvara in Badia bad. b.bad. La Valle/Wengen mar. bad.sup. livinall. Arabba Chèrz Pieve di Livinallongo Andraz Larzonei agord.sett. Laste Rocca Piètoze Colle Santa Lucia Villagrande fass. AFass. Penia Alba Campitello di Fassa Pera di Fassa Pozza di Fassa b.fass. Vigo di Fassa Tamion Soraga Moena **lad.cador.** amp. Mortisa Zuèl oltrechius. San Vito di Cadore Borca di Cadore Vodo Cibiana di Cadore cador. Val del Boite Caralte Pozzale Pieve di Cadore Laggio di Cadore Lorenzago di Cadore Auronzo di Cadore comel.sup. Pàdola Dosoleo Candide Casamazzagno Costa San Nicolò di Comèlico Danta Costalissoio Santo Stèfano di Cadore Costalta San Pietro di Cadore Campolongo **it.mediano tosc.** it.reg.tosc. it.pop.tosc. tosc.gerg. Valle dell'Arno **fior.** fior.gerg. Firenze San Felice a Ema Brozzi Fièsole Scandicci Mercatale Montespèrtoli Settignano Vaglia Barberino di Mugello Firenzuola San Pellegrino Ronta Mugello Vicchio Sant'Adriano Dicomano San Godenzo Castagno d'Andrea Rùfina Incisa Cancelli Tosi Greve in Chianti Èmpoli Ponte a Cappiano Padule di Fucèchio Carmignano Tizzana Vinci Castelfiorentino Montaigne certald. prat. Legri Settignano Vernio Luiciana Figline di Prato Montemurlo **tosc.cent.** Radda in Chianti Gaiole in Chianti Nusenna Castelnuovo Berardenga Castellina in Chianti valdels. Poggibonsi Càsole d'Elsa sangim. **tosc.occ. pist.** montal. Treppio Castello di Sambuca Sambuca Pist. Spedaletto Prunetta Gavinana Pracchia Cutigliano Pianosinatico Melo Rivoreta Valdinièvole Montecatini Terme Pescia AValle di Lima **garf.-apuano** garf. Anchiano Villa Basilica Magliano Giuncugnano Pontecchio sill. Dalli Sopra Villa Soraggio Minucciano Agliano Uglianacaldo Verrucolette Gorfigliano Livignano Piazza al Serchio Camporgiano Roggio Vagli di Sotto Càmpori Castiglione di Garfagnana Castelnuovo di Garfagnana Villa Collemandina San Pellegrino in Alpe Arni Barga Albiano Galliciano Vergemoli Montefegatesi Borgo a Mozzano Gragnana **carr.** Sorzano Colonnata Bedizzano Còdena Bèrgiola Maggiore Bèrgiola Foscilina Canevara Caglièglia Forno Antona Carrara mass. Montignoso Avenza Marina di Carrara Fòntia Forte dei Marmi **lucch.-vers.** lucch. lucch.gerg. Vorno Càsoli Mutigliano Pescaglia Massaciuccoli Corsànico Massarosa viaregg. vers. AVers. b.vers. Camaioere Vado Gombitelli Pietrasanta Stazzéma Terrinca Serravezza **pis.** pis.giovan. Barbaricina Orentano Putignano Navacchio Vecchiano Filèttolo San Giuliano Terme Molina di Quosa Calci Montemagno Buti Bièntina Santa Maria a Monte Valdèra San Miniato Pontedèra Palaia Perignano Casciana Terme San Frediano Laiàtico Chianni Santa Luce Lari Faùglia Collesalveti Mortaiolo Coltano Marina di Pisa **livorn.** giudeo-livorn. Antignano Montenero Quercianella Castiglioncello Riparbella Castagneto Carducci Bòlgheri Sassetta San Vincenzo Campiglia Marittima piomb. Populònia Cotone **volt.** Montecatini Val di Cècina Radicòndoli Montalcinello Chiusdino Monticiano Montieri Boccheggiano Castelnuovo Val di Cècina **elb.** Pomonte Marciana Marciana Marina Poggio Portoferraio Rio nell'Elba Rio Marina Porto Azzurro Capoliveri Marina di Campo Campo nell'Elba **corso corso cismont. corso cismont.or.** Capraia capocors. roglian. centur. Luri Sisco Nonza Brando Custeria bast. San Fiorenzo/Saint Florent San Pietro di Tenda Rustinu La Volpaila Canavaggia Campile Vescovado Venzolasca Francardo Omessa Pedorezza Piedicroce Pietricaggio Castagniccia Loriani Cervioni Orezza Corti/Corte Pietraserena Aleria Vènaco Santo Pietro di Vènaco Vezzani Ghisoni Pietrajola **corso cismont.nord-occ.** Niolo Isola Rossa/Ile Rousse balan. Belgodere Calvi Calenzana Il Mugale Galeria Asco Calacuccia Zitamboli **corso cismont.occ.** Èvisa Piana Cargese Vico Nesa Guagno **corso cent.** Calcatoggio Ajaccio Cavro Bastèlica Bocognano L'Isolaccio **corso oltramont.sett.** Solenzara Zicavo Santa Maria e Sicché Petreto-Bischisano Còti-Chiàvari **corso oltramont.merid.** Livia/Levie sart. Fozzano Propriano Conca Portovecchio Sotta Tivarello Pianottoli La Monacia Sollacaro corso merid. **gallur.** Luogosanto Tempio Pausania Bortigiàdas La Maddalena Luràs Santa Teresa di Gallura Arzachena Olbia Òschiri **sass.** Castelsardo Porto Tòrres Sènnori Òsilo Nulvi Bulzi Tissi Ploaghe **it.reg.sardo tosc.merid.-ALaz. tosc.merid. Maremma Massetana** Massa Marittima Follònica Montepèscali Caldana Gavorrano Sticciano Montorsáio Campagnatico Pagànico Civitella Marittima Pàri Roccastrada Sassofortino Roccaederighi Tatti Montemassi Ribolla **grosset.** Castiglione della Pescaia Buriano Scansano Montorgiali Stribugliano Vallerona Santa Caterina Roccalbegna Magliano in Toscana Talamone **tosco-laz.** Montemerano pitigl. Sorano Sovana Montorio Selvenera Petricci San Casciano dei Bagni **ALaz.sett.** Orbetello Monte Argentario Porto Santo Stèfano Port'Èrocle gigl. Giglio Castello Farnese Ischia di Castro Cèllere Tessennano Montalto di Castro Piansano Arlena di Castro Canino Marta Capodimonte Montefiascone Celleno Sant'Àngelo di Roccalvecce Civitella d'Agliano Castiglione in Teverina Graffignano Sipiccano Bolsena San Lorenzo Nuovo Acquapendente Proceno Onano Grotte di Castro Gradoli Làtera Lubriano **amiat.** Radicòfani Abbazia San Salvatore Piancastagnaio Santa Fiora Castell'Azzara Arcidosso Castel del Piano Montegiovi Monticello Amiata Montelaterone Seggiano **Val d'Orcia** San Quirico d'Orcia Pienza Castiglione d'Orcia Campiglia d'Orcia Montalcino Torrenieri **tosco.sud-or. sen.** Sovicille Rosia Valle dell'Arbia serr. Monteroni d'Arbia Lucignano d'Arbia Asciano Buonconvento Murlo San Giovanni d'Asso **chian.** Sinalunga Foiano della Chiana Trequanda Montefollònico Montepulciano Porto Chianciano Chiusi Città della Pieve **Trasimeno** Sant'Arcangelo San Feliciano Magione Monte del Lago Torricella Isola Maggiore Borghetto Castiglione del Lago Pozzuolo Sanicarola Panicale Piegaro Tavernelle **perug.** perug.cont. Chiugiana **umbro occ. aret.** Ceciliano Levanella Valdarno super. **casent.** Chiavereto Stia Pratomagno Soci **cort.** Ossaia Val di Pierle Lisciano Niccone San Pietro a Dame Pieve Santo Stèfano **umbro sett.** AvalTiberina Anghiari Caprese Michelàngelo Sansepolcro San Giustino Lama cast. Pietralunga Umbèrtide Loreto di Gubbio eugub. Sigillo Civitella-Benazzone Ponte Felcino Prètola **it.mediano or. march.cent.** march. **ancon.** giudeo-ancon. senigall. Ostra Vètere Arcevia Serra dei Conti Montecarotto Sassoferrato Colleponi fabr. Cerreto d'Èsi Albacina Serra San Quirico Poggio San Marcello Cupramontana jes. Santa Maria Nuova Monte San Vito Montemarzio Ancona osim. Sirolo Filottrano **macer.** Matèlica Esanatoglia San Severino Marche Cèsolo Stigliano Treia Montecassiano Cingoli Recanati Porto Recanati Loreto Corridònia Colbùccaro Petriolo Loro Piceno San Ginesio Caldarola Camerino Pioraco Muccia Pieve Torina Visso Sant'Elpidio a Mare Rapagnano Montegiorgio Servigliano Porto San Giorgio gerg. ferm. Altidona **it.mediano merid. umbro merid.-or.** umbro assis. Bastia Barcaccia di Valfàbbica Torgiano Bettona spell. Val Tiberina Gualdo Tadino Nocera Umbra valtopin. Sorifa Annifo Colfiorito Sassovivo Foligno gerg. Sant'Eraclio Bevagna Montefalco Gualdo Cattaneo Trevi Bovara Campello sul Clitunno Sellano Bruna spolet. Eggi Monteone di Spoleto Massa Martana nurs. Serravalle Marsciano Papiano tod. Allerona Montegabbione Ficulle orv. Castel Giorgio Corbara Montecchio **laz. ALaz.merid.** Tarquinia Monte Romano Villa San Giovanni in Tuscia Vetralla Barbarano Romano Civitella-Cesi Oriolo Romano Vejano Ronciglione Caprarola Carbognano Capranica Sutri Bassano Romano Monterosi Faleria Calcata Castel Sant'Elia nep. Corchiano Fàbrica di Roma Gallese Vignanello Vallerano Vasanello Canepina Soriano nel Cimino vit. Bagnaia Vitorchiano Bomarzo Orte Amelia narn. Otricoli Acquasparta Montecastrilli Cesi Terni Polino Piediluco **laz.centro-sett.** Civitavecchia Tolfa Sant'Oreste Filacciano Montelibretti Nèrola Riano Cervèteri Mentana Valle dell'Aniene Monte Còmpatri Albano Laziale Àrdea Marino Nemi velletr. Cori Capranica Prenestina Palestrina Zagarolo Tivoli San Vittorino Romano Palombara Sabina Marcellina Castel Madama Roviano Àrsoli Vivaro Romano Cervara Rocca Canterano Cerreto Laziale Àgosta Subiaco Serrone palian. Montelànico Vico nel Lazio alatr. Ferentino Porciano Frosinone Pàtrica Vèroli Santa Francesca **roman.** it.reg.roman. giudeo-roman. roman.gerg. **cicolano-reat-aquilano cicolano** Tagliacozzo Santa Marie Santo Stèfano di Santa Marie Carsoli Collalto Sabino Pagànico Sabino Ascrea Mompeo Sabino Rocca Sinibalda Vallecùpola Petrella Salto Girgenti-Pescorocchiano Fiamignano Borgorose **reat.** Colli sul Velino Configni Cittaducale Santa Rufina Antrodoco Bacugno Leonessa Amatrice Preta Accùmoli **aquil.** Preturo Pile San Felice d'Ocre Rocca di Cambio Ròvere Terranera Tione degli Abruzzi Secinaro San Demetrio ne' Vestini Casentino Fossa Barisciano San Panfilo d'Ocre Poggio Picezza San Gregorio Onna Monticchio Bazzano Pagànica Tèmpera Camarda Assergi Arischia San Lorenzo Pizzoli Barete Cagnano Amiterno Marana Capitignano Coppito San Marco di Preturo Sassa Lùcoli Tornimparte San Nicola **it.merid. march.merid.** Arquata del Tronto Pretare Spelonga Trisungo Paggese Pretara Montegallo Montemònaco Montefortino Amàndola Comunanza Force Santa Vittoria in Matenano Montalto delle Marche Montedinove Rotella Rovetino Petritoli Cossignano Carassai Ripatransone Montefiore dell'Aso Campofilone Pedaso Massignano Cupra Marittima Grottammare San Benedetto del Tronto Acquaviva Picena Montepandrone Valle del Tronto Monsampolo del Tronto Spinètoli Offida Castignano Ponte d'Arli Ripaberarda Appignano del Tronto asc. Acquasanta Terme Montecalvo San Martino Quintodécimo Arola Matera Pozza Favallancata Valle Castellana Pascellata Rocca Santa Maria Paranesi **abr. teram.** Martinsicuro Colonnella Controguerra Corràpoli neret. neret.gerg. Torano Nuovo Sant'Egidio alla Vibrata Maltignano Civitella del Tronto Sant'Omero Tortoreto Poggiomorello Bellante Campi Mosciano Sant'Àngelo Giulianova L'Annunziata Roseto degli Abruzzi Montepagano Morro d'Oro Notaresco Guardia Vomano Cellino Attanasio Montegualtieri Cermignano Basciano Canzano Penna Sant'Andrea Colledara Isola del Gran Sasso Castelli Ornano Grande Tossicia Montorio al Vomano Torricella Sicura Cerqueto gerg. Fano Adriano Pietracamela Pietracamela gerg. Crognaleto Cortino Padula-Macchiatormella **abr.or.adriat.** Atri Càsoli d'Atri Mutignano

Pineto Silvi Città Sant'Angelo Elice Piomba Castilenti Bisenti Arsita Farindola Penne Picciano Collecervino Castiglione Messer Raimondo Montefino Villa Bozza Loreto Aprutino Montebello di Bertona Moscufo Moscufo gerg. Cappelle sul Tavo Montesilvano pesc. pesc.gerg. Sambuceto Torrevicchia Teatina Spoltore Pianella chiet. Chieti Scalo Villanova Cepagatti Villa Badessa Catignano Villa Celiera Civitella Casanova Carpineto della Nora Brittili Civitaquana Rosciano Alanno Cignoli Pietranico Torre dei Pàsseri Corvara Pescosansonecos Castiglione a Casauria Tocco da Casauria Bolognano Piano d'Orta Salle Sant'Angelo del Pesco San Tommaso di Caramanico Caramanico Terme San Vittorino Sant'Eufemia a Maiella San Valentino in Abruzzo Citeriore Scafa Abbateggio Roccamorice Lettomanoppello Turrivalignani Manoppello Casalnuovo Serramonacesca Bucchianico San Giovanni Teatino Ripa Teatina Francavilla al Mare Roccamontepiano Villamagna Fara Filiorum Petri Pretoro Rapino Miglianico Tollo Canosa Sannita Filetto San Martino sulla Marrucina Guardiagrele Guardiagrele gerg. Semivicoli Ari Giuliano Teatino Crechchio Arielli Orsogna Poggiofiorito Ortona Guastamèroli Frisa San Vito Chietino Treglio Lanciano Rocca San Giovanni Fossacesia Santa Maria Imbaro Castel Frentano Sant'Eusanio del Sangro Pennapiedimonte Fara San Martino Fara San Martino gerg. Civitella Messer Raimondo Lama dei Peligni Taranta Peligna Palena Lettopalena Colledimacine Fallascoso Torricella Peligna gess. Roccascalegna Altino Montenerodomo Montelapiano Fallo Vitaluparella Quadri Pizzoferrato Gamberale Ateleta castelsangr. Alfedena Pescopennataro Rosello Roio del Sangro Monteferrante Colledimezzo Bomba Archi Perano Atessa Tornareccio Paglieta Torino di Sangro Villalfonsina Casalbordino Pollutri Casalanguida Carpineto Sinello Guilmi Gissi Montedorisio vast. Furci San Buono Palmoli Carunchio Castiglione Messer Marino Tuffillo Dogliola Fresagrandinaria Lentella **abr.occ.** Castel del Monte Calascio Castelvecchio Calvisio Carapelle Calvisio San Pio delle Camere Tussio Caporciano Ofena Villa Santa Lucia degli Abruzzi Capestrano Collepietro Navelli Civitaretenga Bominaco Santa Maria del Ponte Roccapreturo San Benedetto in Perillis Pòpoli Vittorito Corfinio Raiano Cocullo Goriano Sicolì Pràtola Peligna Roccascales Sulmona Marane Pacentro Campo di Giove Cansano Rocca Pia Pettorano sul Gizio Introdacqua Bugnara Anversa degli Abruzzi Villalago Frattura Ortona dei Marsi Gioia dei Marsi Bisegna Pescasseroli Opi Villetta Barrea Civitella Alfedena Scanno Pescocostanzo Rivisondoli Balsorano Roccapiva San Vincenzo Castronovo Civita d'Antino Collelongo Villavallelonga Meta Canistro Pescocanale Capistrello Pagliara Petrella Liri Luco dei Marsi Trasacco Ortucchio San Benedetto dei Marsi Pescina Gagliano Aterno Cerchio Aielli Celano Bussi sul Tirino San Potito Ovindoli Antrosano Albe Massa d'Albe Magliano de' Marsi Castelnuovo Avezzano San Pelino Paterno **molis.** it.reg.molis. Montefalcone nel Sannio Acquaviva Collecroce Celenza sul Trigno Torrebruna Roccapiva Trivento Salcito Bagnoli del Trigno San Giovanni Lipioni Castelguidone Schiavi di Abruzzo Pietrabbondante Belmonte del Sannio agnon. Villa Canale capracott. Vastogirardi Villa San Michele Carovilli Roccasica Miranda Forlì del Sannio Cerro al Volturno Meta gerg. Fornelli Colli a Volturno Macchia d'Isernia Monteroduni Venafro Cerasuolo Isernia Pettoranello del Molise Pesche Sant'Agapito Santa Maria del Molise Macchiagodena Frosolone Cantalupo nel Sannio Roccamandolfi Casalciprano Spinete Colle d'Anchise Boiano Monteverde Campochiaro Vinchiato Busso campob. Ferrazzano Montàgano del Sannio Limosano Fossalto Torella del Sannio Molise Castropignano Ripalimosani Monacilioni Sant'Elia a Pianisi San Giovanni in Galdo Toro Campodipietra Gildone Jelsi Riccia Gambatesa Tufara Pietracatella Macchia Valfortore Cercemaggiore Cercepiccola San Giuliano del Sannio Sepino Sassinoro Sannio Castellino del Biferno Ripabottoni Morrone del Sannio Lupara Civitacampomariano Castelmauro Providenti Casacalenda Guardialfiera Larino Guglionesi Palata Tavenna Montenero di Bisaccia Termoli Campomarino San Giacomo degli Schiavoni San Martino in Pensilis Ururi Montorio nei Frentani Bonefro Montelongo Rotello santacroc. Colletorto **laz.merid. e camp. laz.merid.** San Donato Val di Comino sor. Arpino Casalattico Ceprano Pofi Ceccano Castro dei Volsci Pàstena Amaseno Nettuno Latina Sezze Puerco Sonnino terracin. San Felice Circeo Fondi Ponza Vallecorsa gaet. Sperlonga Ausonia minturn. cassin. Cervaro Rocca d'Evandro **camp.sett.** camp. Sessa Aurunca Tranzi Formicola Gallo Fontegreca Calvisi Colle Sannita Castelvétère in Val Fortore Reino benevent. Ginestra degli Schiavoni Melito Irpino Greci San Leucio del Sannio Limatola Caserta Castel Volturno Casal di Principe **nap.** it.reg.nap. nap.gerg. Pòrtici Lago Fusaro prociid. Monte di Pròcida Capri Anacapri isch. Serrara Buonopane Fontana Forò Pomigliano d'Arco Roccarainola Ottaviano Vico di Palma Torre Annunziata sorrent. **irp.** carif. Trevico Sant'Angelo dei Lombardi Cairano Calitri Lacedònia Nusco Montella Senerchia Volturara Irpina Montefusco Pietrastornina Montefalcione San Mango sul Calore Luogosano Prata di Principato Ultra Avellino Baiano Summonte Acerno Ariano Solofra Fisciano amalf. Atrani Maiori Siano Sarno salern. Capezzano Contursi Terme **cilent.** Capaccio Agròpoli Postiglione Salvitelle Castellabate Perdifumo Omignano Stella Cilento Acciaroli Pèllare Vallo della Lucania Ascea Cùccaro Cèntola Laurito Alfano Roccapagliosa Torre Orsaia Camerota Licusati Morigerati Casaleto Spartano Polla di Sala Consilina Teggiano Monte San Giacomo Sacco Laurino **pugl. dauno-appenn.** it.reg.dauno-appenn. Chièuti Serracapriola Casalnuovo Monterotaro Castelnuovo della Daunia San Paolo di Civitate Lésina Poggio Imperiale Apricena San Severo San Severo gerg. Torremaggiore Rignano Gargànico Pietra Montecorvino Lucera Motta Montecorvino Casalvecchio di Puglia Carlantino Celenza Valfortore San Marco la Càtola Volturara Appula voltur. Alberona Roseto Valfortore Biccari fogg. Orsara di Puglia Castelluccio Valmaggiore Troia Faeto Celle San Vito Monteleone di Puglia Bovino Panni Castelluccio dei Sauri Deliceto Anzano di Puglia Sant'Agata di Puglia Ascoli Satriano Accadia Rocchetta Sant'Antonio Candela Ordona Carapelle Ortanova Stornarella Stornara Zaponeta cerign. San Ferdinando di Puglia Trinitàpoli Margherita di Savoia **garg.** Isole Trémiti Sannicandro Gargànico Cagnano Varano Carpio San Giovanni Rotondo San Marco in Lamis Ischitella Rodi Gargànico Vico del Gargano Pèschici Vieste Mattinata Monte Sant'Angelo Ruggiano manf. **àpulo-bar.** it.reg.pugl. Canosa minerv. barlett. andr. tran. biscegl. molf. Terlizzi rubast. Corato Spinazzola bitont. Giovinazzo Bitetto bar. Modugno Carbonara di Bari Mola Noicàtaro Sammichele di Bari grum. Toritto altamur. Gravina Poggiorsini Cassano delle Murge Santèramo in Colle Gioia del Colle Noci Putignano Monòpoli Alberobello fasan. Locorotondo martin. Cisternino ostun. Ceglie Messàpica San Giorgio Iònico Carosino Faggiano tarant. Montemèola Crispiano Massafra Palagianò Mòttola Castellaneta Palagianello Laterza Ginosa **luc.-cal.sett. luc.nord-occ.** Lavello Melfi Rapolla Barile Ginestra Ronero in Vulture Atella Filiano Ripacàndida Venosa Montemilone Maschito Palazzo San Gervasio Pescopagano Rapone Castelgrande San Fele Ruvo del Monte Muro Lucano Bella Avigliano Balvano Ruoti Baragiano Vaglio Basilicata Pietragalla trecchin. Cancellara Brindisi Montagna potent. Picerno Vietri di Potenza Savoia di Lucania Sant'Angelo le Fratte Satriano di Lucania Tito Pignola Genzano di Lucania Banzi Forenza Acerenza Oppido Lucano Tolve San Chirico Nuovo Irsina Tricarico Grassano Gròttele **luc.nord-or.** Miglionico Pomarico Ferrandina Matera Montescaglioso **luc.cent.** it.reg.luc. it.pop.luc. Albano di Lucania Trivigno Anzi Abriola Castelmezzano Pietrapertosa Campomaggiore Calciano Garaguso Oliveto Lucano Salandra Calvello Laurenzana Accettura San Mauro Forte Pisticci Craco Bernalda Marconia Montalbano Iònico Scanzano Iònico Policoro Brienza Sasso di Castalda Màrsico Nuovo Paterno Màrsico Vètere Tramùtola Corleto Perticara Guardia Perticara Armento Gallicchio Missanello Aliano Gorgoglione Cirigliano Stigliano Viggiano Grumento Nova Moliterno Sarconi Montemurro Spinoso San Martino d'Agri Roccanova Sant'Arcangelo **luc.-cal.** luc. San Costantino Acquafredda Lagonegro Rivello Nèmolì Lauria Parrutia Maratea Tòrtora Aieta Viggianello Rotonda Mormanno Laino Castello Papisidero Scalèa San Nicola Arcella San Chirico Raparo Castelsaraceno Carbone Calvera Castronuovo di Sant'Andrea Teana Senise Fardella Chiaromonte Latrònico Episcopia San Severino Lucano Francavilla in Sinni Noèpoli Terranova di Pollino San Costantino Albanese San Paolo Albanese Cersòsimo San Giorgio Lucano Valsinni Colobraro tursit. Rotondella Nova Siri Rocca Imperiale Canna Nocera Castelluccio Superiore Castelluccio Inferiore Montegiordano Oriolo Roseto Capo Spùlico Amendolara Albidona Trebisacce Cerchiara San Lorenzo Bellizzi **cal.sett.** Cassano allo Ionio Castrovillari Morano Càlabro Saracena Acquafredda Altomonte San Sosti Sant'Agata d'Esaro Malvito Fagnano Castello Roggiano Gravina Terranova di Sibari Orsomarso Verbicaro Santa Maria del Cedro Grisolia Diamante Buonvicino Belvedere Marittimo Bonifati **merid.estremo salent. salent.sett.** Carovigno San Vito dei Normanni San Michele Salent. brindis. Mesagne Latiano Oria Francavilla Fontana Grottaglie Villa Castelli San Marzano di San Giuseppe Fragnano Lizzano Pulsano Sava Torricella Maruggio Uggiano Montefusco Mandurìa Avetrana San Pancrazio Salentino Erchie **salent.cent.** lecc. Surbo Trepuzzi Nòvoli Nòvoli gerg. Campi Salentina Squinzano Cellino San Marco San Pietro Vernòtico Guagnano Sàlice Salentino Veglie Carmiano Leverano Copertino Arnesano San Pietro in Lama San Cesàrio Capràrica di Lecce San Donato di Lecce Vernòle Melendugno Borgagne Calimera Martano Zollino Sternatia Soletto Galatina Nardò **salent.merid.** Terra d'Otranto otr. Giurdignano Uggiano la Chiesa Minervino di Lecce Muro Leccese Cursi Bagnolo del Salento Cànnole Carpinano Salent. Castrignano dei Greci Melpignano magl. Scorrano Corigliano d'Otranto Cutrofiano Aradeo Neviano Seclì galat. Gallipoli Chiesanuova Alezio Tuglie Paràbita Matino Salve Morciano di Leuca Patù Gagliano del Capo Castrignano del Capo Leuca Alessano Montesardo Presicce Corsano Tiggiano Tricase Lucugnano Specchia Migliano Taurisano Ugento Ràcale Taviano Melissano Casarano Alliste Ruffano Supersano Nociglia Spongano Castro Santa Cesàrea Terme Cerfignano Vitigliano Poggiardo **cal.centro-merid. cal.** it.reg.cal. **cal.cent.** Cetraro Guardia Piem. San Marco Argentano Rota Greca Lattàrico Bisignano Acirì Luzzi Corigliano Càlabro rossan. Longobucco Crotali Crosia Bocchigliero Mandatoriccio Campana cosent. cosent.gerg. Fuscaldo San Sisto dei Valdesi San Vincenzo La Costa Castiglione Cosentino Rende San Pietro in Guarano Lappano Marano Principato Cerisano Fiumefreddo Bruzio Longobardi Lago Amantèa Aiello Càlabro Serra Pedace Càsole Bruzio Spezzano della Sila Cèlico Sant'Ippòlito Pietrafitta apriglian. Carolei Domànico Dipignano Dipignano gerg. Cellara Mangone Rogliano Belsito Parenti Malito Grimaldi Vadi Belmonte Càlabro Scigliano Motta Santa Lucia Conflenti Nocera Terinese Falerna Umbriàtico Cirò Crùcoli San Nicola dell'Alto Mèlissa Stròngoli Casabona Savelli Castelsilano San Giovanni in Fiore sil. Caccuri Cotronei Santa Severina Rocca di Neto San Mauro Marchesato Crotone Cutro Isola di Capo Rizzuto Petilia Policastro Mesoraca Petronà Sersale Cròpani Sellia **cal.merid.** Colòsimi Bianchi Soveria Mannelli Decollatura

LEIGer = LEI. *Germanismi*, siehe LEI.

LEIOr = LEI. *Orientalia*, siehe LEI.

LexMA = Auty, Robert, et al. (edd.), *Lexikon des Mittelalters*, vol. 1: *Aachen–Bettelordenskirchen*, 2: *Bettlerwesen–Codex von Valencia*, 3: *Codex Wintoniensis–Erziehungs- und Bildungswesen*, 4: *Erzkanzler–Hiddensee*, 5: *Hiera–Mittel–Lukanien*, 6: *Lukasbilder–Plantagenêt*, 7: *Planudes–Stadt (Rus’)*, 8: *Stadt (Byzantinisches Reich)–Werl*, 9: *Werla–Zypresse*, Anhang: *Stammtafeln*, *Integriertes Großregister*, München (etc.), Artemis (etc.), 1980–1998.

Lid/Sco = Liddell, Henry George / Scott, Robert / Jones, Sir Henry Stuart (rev. y augm.), *A Greek-English Lexicon. With a revised supplement*, Oxford, Clarendon Press, 1996 [⁹1940; ¹1843].

LRC = Decurtins, Alexi, *Lexicon romontsch cumparativ. Sursilvan-tudestg*, Coira, Ediziun Societad Retorumantscha, 2012.

Ls = Langenscheidt, *Taschenwörterbuch Arabisch-Deutsch. Deutsch-Arabisch* (2013), *Abiturwörterbuch Englisch-Deutsch. Deutsch-Englisch* (2009), *Taschenwörterbuch Griechisch-Deutsch. Deutsch-Griechisch* (2013), *Paravia-Langenscheidt Handwörterbuch Italienisch-Deutsch. Deutsch-Italienisch* (1996–1998), *Taschenwörterbuch Kroatisch-Deutsch. Deutsch-Kroatisch* (2018), *Taschenwörterbuch Portugiesisch-Deutsch. Deutsch-Portugiesisch* (2001), *Handwörterbuch Spanisch-Deutsch. Deutsch-Spanisch* (2006), *Universalwörterbuch Rumänisch-Deutsch. Deutsch-Rumänisch* (2010), *Taschenwörterbuch Türkisch-Deutsch. Deutsch-Türkisch* (2009), Berlin, etc.

Lv = Levy, Emil, *Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. Berichtigungen und Ergänzungen zu Raynouards Lexique roman*, 8 vol., Leipzig, Reisland, 1894–1924.

MacLex = Mackenzie, Jean Gikison. *A Lexicon of the fourteenth-century Aragonese manuscripts of Juan Fernández de Heredia*, Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1984.

Mag,DÉRom₂ = Maggiore, Marco, *La classification des glottonymes dans un dictionnaire étymologique panroman. L'exemple des dialectes italiens*, in: DÉRom 2, 79–95.

MaiIst = Maiorese, Ioan, *Itinerario in Istria e vocabolario istriano-romeno*, traduzione di Elena Pantazescu, Triest, Parnaso (*Vocabolario istriano-romeno* [103–158]), 1996 [¹1874].

Manual = Gargallo Gil, José Enrique / Bastardas, Maria Reina, *Manual de lingüística románica*, Barcelona, Ariel, 2007.

MarcGHP = Gaunt, Simon B. / Harvey, Ruth E. / Paterson, Linda M. (edd.), *Marcabru, A Critical Edition*, Cambridge, Brewer, 2000. [c. 1140]

Serrastretta Sambiasi Nicastro Carlòpoli Cicala Gimigliano Tiriolo Marcellinara Gagliano catanz. Cortale Maida San Pietro a Maida Cùringa Girifalco Squillace Montauro Montepaone Cètrache Petrizzi Soverato San Vito sullo Iònio Gagliato Argusto Chiaravalle Centrale Cardinale Satriano Dàvoli Sant'Andrea Apòstolo dello Ionio Badolato Guardavalle Monasterace Stilo Pazzano Mongiana Fabrizia Filadelfia Polia Monterosso Càlabro Filogaso Maierato Pizzo Vibo Valentia Pannàconi Poténzoni Conidoni Briàtico Parghelia Tropèa Dràpia Caria Brattirò Spilinga Ricadi Santa Doménica Jòppolo Rombiolo Filandari Mileto San Costantino Càlabro Motta Filòcastro Limbadi Nicòtera Calimera Càlabra Vallelonga Soriano Càlabro Sorianello Gerocarne Arena Dasà Dinami Simbario Serra San Bruno San Pietro di Caridà Serrata Laureana di Borrello Rosarno San Ferdinando Gàlatro Giffone Marópati Polistena San Giorgio Morgeto Grotteria Màmmoda San Giovanni di Gerace Gioiosa Iònica Caulonia Roccella Iònica Siderno Cànolo Agnana Càlabra Gerace Cittanova Jatrìnoli Molochio Varapodio oppid. piminor. Santa Cristina d'Aspromonte Scido Delianuova Sinòpoli Sant'Eufèmia d'Aspromonte Palmi Seminara Melicuccà Bagnara Càlabra Scilla San Roberto Antonimina Ciminà Sant'Illario dello Iònio Ardore Benestare San Luca Casignana Sant'Àgata del Bianco Bianco Caraffa del Bianco Samo Áfrico Ferruzzano Bruzzano Zeffirio Staiti Brancaleone Palizzi bov. Roghudi Roccaforte del Greco Condofuri San Lorenzo Bagaladi San Pantaleone Mèlito di Porto Salvo Pentidàtillo Montebello Iònico Fossato Iònico Motta San Giovanni Cardeto Armò Cataforio Mosóroffa regg.cal. Orti Podàrgoni Santo Stèfano in Aspromonte Laganadi Calanna **sic.** it.reg.sic. **messin.or.** Isole Eolie Stròmboli Panarea lipar. Pianoconte Salina Malfa Rinella Santa Marina di Salina Faro Superiore Filicudi messin. Galati Santo Stèfano di Briga Itala Ali Fiumedinisi Nizza di Sicilia Roccalumera Furci Siculo Sant'Alessio Siculo Mandanici Antillo Sàvoca Limina Roccafiorta Mongiuffi Milena Letojanni Taormina Giardini Castel Mola Calatabiano Gaggi Graniti Motta Camastra Francavilla di Sicilia Castiglione di Sicilia Roccella Valdèmona Santa Doménica Vittoria Floresta Gesso Rometta Spadafora Pace del Mela San Pier Niceto Gualtieri Sicaminò Santa Lucia del Mela San Marco di Milazzo Milazzo Merì Barcellona Pozzo di Gotto Castoreale Rodi Milici Fumari Novara di Sicilia Fantina Tripi Basicò Montalbano Elicona Patti Patti gerg. San Piero Patti Raccùia Sinagra Ucria Tortorici Castell'Umberto Naso Capo d'Orlando **messin.occ.** Galati Mamertino San Salvatore di Fitàlia Mirto Frazzanò Longi San Marco d'Alunzio Alcala Li Fusi Militello Rosmarino sanfrat. Sant'Àgata di Militello San Teodoro Cesarò Caronia Mistretta Capizzi Castel di Lucio Castel di Tusca **catan.** **sirac.** etnèo Linguaglossa Piedimonte Etnèò Màscoli Riposto Giarre Zafferana Etnèa Milo Sant'Alfio Randazzo Maletto Bronte Adrano Biancavilla Santa Maria di Licodia Ragalna Acireale Aci Catena Aci Bonaccorsi Nicolosi Aci Trezza Aci Castello catan. catan.gerg. Golfo di Catania Tremestieri Etnèò Mascalucia Misterbianco Paternò Castel di Iùdica Raddusa Mineo Militello in Val di Catania Scordia Licodia Eubèa Vizzini Grammichele Caltagirone Mirabella Imbaccari San Michele di Ganzaria Lentini Carlentini Francofonte Augusta Melilli Sortino Ferla Cassaro Buscemi Palazzolo Acreide Floridia Solarino sirac. Belvedere **sic.sud-or.** Canicattini Bagni Cassibile Noto Àvola Pachino Ispica Pozzallo Scicli Mòdica Donnalucata Rosolini Bucchieri Giarratana ragus. Chiaramonte Gulfi Còmiso Vittoria Scoglitti Santa Croce Camerina Punta Secca Acate Niscemi Gela Butera Riesi **niss.** **enn.** Sperlinga nicos. Serradifalco Cerami Troina Gagliano Castelferrato Agira Regalbuto Catenanuova Centuripe Assoro Leonforte enn. Calascibetta Villarosa Villadoro Alimena Bompietro Resuttano Santa Caterina Villarmosa Marianòpoli Aidone San Cono piazza. Barrafranca Pietraperzia Mazzarino Sommatino niss. Villalba Mussomeli Acquaviva Plàtani Montedoro Bompensiere Sutera Campofranco Milena **agrig.** Ravanusa Campobello di Licata licat. Palma di Montechiaro Camastra Naro Delia Canicattì Castrofilippo Racalmuto Grotte Favara **agrig.** Porto Empèdocle **agrig.occ.** Santo Stèfano Quisquina Castronuovo di Sicilia Cammarata San Giovanni Gèmini Casteltèrmini Comitini Aragona Raffadali Montallegro Cianciana San Biagio Plàtani Bivona Lucca Sicula Burgio Calamònci Ribera Giuliana Bisacchino Campofiorito Poggioreale Salaparuta Sambuca di Sicilia Menfi **paler.m.or.** San Mauro Castelverde Pòllina Geraci Siculo Isnello Castelbuono Petralia Sottana Gangi Gratteri Làscaro Campofelice di Roccella Collesano Caltavuturo Polizzi Generosa Valledolmo Àlia Montemaggiore Belsito Aliminusa **paler.m.centr.** Términi Imerese Vicari Mezzojuso Ventimiglia di Sicilia Baucina Cefalà Diana Bolognetta Marinèò Misilmeri Villabate Ficarazzi Bagheria Sant'Elia Porticello Santa Flavia Casteldaccia Altavilla Milicia Altofonte Corleone

- MDA = Sala, Marius / Dănilă, Ion (dir.), *Micul dicționar academic*, vol. 1: A-C (2001), 2: D-H (2002), Bukarest, Univers enciclopedic, 2001-2003.
- MerSta = Merlo, Clemente, *I Nomi romanzi delle stagioni e dei mesi, studiati particolarmente nei dialetti ladini, italiani, franco-provenzali e provenzali. Saggio di onomasiologia*, Turin, Loescher, 1904.
- MIEL 1 = Adrados, Francisco R. / Bernabé, Alberto / Mendoza, Julia, *Manual of Indo-European Linguistics*, vol. 1, Louvain/Paris/Walpole, Peeters, 2010.
- MihRom = Mihăescu, Haralambie, *La Romanité dans le Sud-Est de l'Europe*, Bucarest, Editura Academiei Române, 1993.
- MockBis = Mock, Emil, *Die Ausdrücke für 'bis' im Italienischen*, Zürich, Leemann, 1942.
- Mor/Gon = Moreno, Francisco / González, Neide Maia, *Diccionario bilingüe de uso español-portugués, portugués-español*, 2 vol., 1: *Español-portugués*, 2: *Português-espanhol*, Madrid, Arco Libros, 2003.
- NVLS = Pittau, Massimo, *Nuovo vocabolario della lingua sarda. Fraseologico ed etimologico*, 2 vol., Sestu, Domus de Janas, 2014.
- OLD = Glare, P.G.W. (ed.), *Oxford Latin Dictionary*, Oxford, Clarendon Press, 1968-1982.
- Orel = Orel, Vladimir, *Albanian Etymological Dictionary*, Leiden [etc.], Brill, 1998.
- PasDic = Pascu, Giorge, *Dictionnaire étymologique macédonoroumain*, 2 vol., Iași, Cultura Națională, 1925.
- PDO = Reinhardt, Jan, *Piccolo Deonomasticon occitanicum (PDO) / Kleines okzitanisches Deonomastikon. Wolfgang Schweickard zum 70. Geburtstag*, Dresdner romanistische Hefte 1, Dresden, 2024.
- PelRov = Pellizzer, Antonio / Pellizzer, Giovanni, *Vocabolario del dialetto di Rovigno d'Istria*, 2 vol., Triest/Rovigno, Università popolare di Trieste/Centro di ricerche storiche, 1992.
- PirN₂ = Pirona, Giulio Andrea / Carletti, Ercole / Corngali, Giovan Battista, *Il nuovo Pirona. Vocabolario friulano*, Udine, Società Filologica Friulana, ²1992 [¹1935] (Agg = Aggiunte di Giovanni Frau).
- Ps = *Pons Großwörterbuch Französisch-Deutsch. Deutsch-Französisch*, Stuttgart (etc.), Klett, 2004.
- Rei, ACILR 27 = Reinhardt, Jan, *Presentare il concetto VOLPE nel Dictionnaire étymologique roman (DÉRom): proposta di un supplemento onomasiologico*, Webversion in: Dworkin, Steven, et al. (edd.), *Actes du 27e CILPhR (Nancy, 15-20 juillet 2013) [...]*, Nancy, ATILF, 93-100, <www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-6/CILPR-2013-6-Reinhardt.pdf>; Printversion in: Buchi, Éva, et al. (edd.), *Actes [...]*, vol. 1 (2016), Strasbourg, ÉLiPhi, 807-814.
- Rei, DÉRom₁ = Reinhardt, Jan, *Ouverture (2): vers un DÉRom onomasiologique*, in: DÉRom 1 (2014), 305-315.
- Rei, DÉRom₃ = Reinhardt, Jan, *Addenda Aragonensia*, in: Buchi, Eva / Schweickard, Wolfgang (edd.), *Dictionnaire étymologique roman (DÉRom) 3. Entre idioroman et protoroman*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2020, 105-124.
- ReiFrA = Reinhardt, Jan, *Französische Lexik mit Antillenbezug, DreRoHe (Heft 3)*, Dresden, 2024. [<www.jeanrenard.de>, 2019]
- ReiMit = Reinhardt, Jan, *Mittelatein und italienische historische Lexikographie*, Frankfurt am Main [etc.], Lang, 2004.
- REW₃ = Meyer-Lübke, Wilhelm, *Romanisches Etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, Winter, ³1930-1935 [¹1911-1920].
- Rn = Raynouard, François-Just-Marie, *Lexique roman ou Dictionnaire de la langue des troubadours*, 6 vol., Paris, Silvestre, 1836-1844.
- Ros = Rosamani, Enrico, *Vocabolario giuliano dei dialetti parlati nella regione giuliano-dalmata [...]*, Bologna, Capelli, 1958.
- SalLam = Salvioni, Carlo, *Lampyrus italica. Saggio intorno ai nomi della 'lucciola' in Italia*, Bellinzona [et al.], Salvioni [et al.], 1892.
- Sâr/Fră = Sârbu, Richard / Frăilă, Vasile, *Dialectul Istroromân. Texte și glosar*, Timișoara, Amarcord, 1998.
- Schlö, FsPel = Schlösser, Rainer, *Zu einigen Münzbezeichnungen in Norditalien*, in: FsPel (1991), 329-344.
- SchöOb = Schöneweiß, Hans Gerd, *Die Namen der Obstbäume in den romanischen Sprachen*, Köln, [Diss. 1954], 1955.
- Schw, ZrP 140, 274-278 = Schweickard, Wolfgang, *Dt. 'Proviant': ein Pseudo-Italianismus*, ZrP 140 (2024), 274-278.
- Schw, ZrP 140, 587-597 = Schweickard, Wolfgang, *Die Wortgeschichte von fr. 'banqueroute', dt. 'Bankrott' und it. 'bancarotta'*, ZrP 140 (2024), 587-597.
- SFoiHA = Hoepffner, Ernest / Alfarc, Prosper (ed.), *La Chanson de sainte Foy*, 2 vol., Paris, Les Belles Lettres, 1926. [aoccit. c. 1060]
- TapVer = Tappolet, Ernst, *Die romanischen Verwandtschaftsnamen mit besonderer Berücksichtigung der französischen und italienischen Mundarten: ein Beitrag zur vergleichenden Lexikologie*, Straßburg, Trübner, 1895.
- Tik₃ = Tiktin, Hariton / Miron, Paul / Lüder, Elsa, *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*, 3 vol., Wiesbaden, Harrassowitz, ³2001-2005 [¹1903-1925].

- TLF = Imbs, Paul / Quemada, Bernard (dir.), *Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIXe et du XXe siècle (1789–1960)*, 16 vol., Paris, Éditions du CNRS/Gallimard, 1971–1994.
- Top = Topalli, Kolec, *Fjalor etimologjik i gjuhës shquipe*, Tiranë/Durrës, Botimet Albanologjike/Botimet Jozef, 2017.
- VătAlb = Vătăşescu, Cătălina, *Vocabularul de origine latină din limba albaneză în comparație cu româna*, Bukarest, Institutul Român de Tracologie, 1997.
- VocS = *Vocabulari català-alemany de l'any 1502. Katalanisch-Deutsches Vokabular aus dem Jahre 1502*, Nachdruck der von Pere Barnils besorgten Faksimileausgabe von 1916, ed. Tilbert Dídac Stegmann, Frankfurt am Main, Domus Editoria Europaea, 1991.
- VPM = Cunha, Antônio Geraldo da, et al. (coord.), *Vocabulário histórico-crônológico do português medieval* (CD-ROM), Rio de Janeiro, Fundação Casa de Rui Barbosa [2006/2007].
- VSES = Vårvaro, Alberto, *Vocabolario Storico-Etimologico del Siciliano (VSES)*, 2 vol., 1: A-M, 2: N-Z, Straßburg/Palermo, Société de linguistique romane/ÉliPhi/Centro di Studi Filologici e Linguistici, 2014.
- Wag,AR 16 = Wagner, Max Leopold, *Die Bezeichnungen für «Fuchs» in Sardinien*, AR 16 (1932), 501-514 [separata Genf, Olschki, 1933].
- WarGes = Wartburg, Walther von, *Die Ausdrücke für die Fehler des Gesichtorgans in den romanischen Sprachen und Dialekten. Eine semasiologische Untersuchung*, Hamburg, Société internationale de dialectologie romane, 1912 (Zürich, Univ., Diss.).
- Wild = Wild, Beate, *Meglenorumänischer Sprachatlas*, Hamburg, Buske, 1983.
- Zal,Linguistics 50 = Zalizniak, Anna A. / Bulakh, Maria / Ganenkov, Dmitry / Gruntov, Ilja / Maisak, Timur / Russo, Maxim, *The catalogue of semantic shifts as a database for lexical semantic typology*, Linguistics. An interdisciplinary journal of the language sciences 50 (2012), 633-669.
- Zi = Lo Zingarelli 2009: *vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 2008 (2009) [1922].

Abkürzungen

Zu den Dialektkürzeln der Italo- und Galloromania s. LEI Bibliografia (2012) und FEW Complément (3^e édition, 2010), sie sind hier nicht komplett verzeichnet; nur von den Kürzeln des REW₃, des EWD und des DÉRom aus wird auf die in FEW, LEI, SEW genutzten Formen verwiesen. – Zum Italoromanischen im DÉRom cf. auch Mag.DÉRom₂, speziell 89-90.

abr.	(REW ₃) Dialekt(e) der Abruzzes = abr. LEI	alb., alban.	(REW ₃) albanesisch → albanisch alb.
abr.cent.-orient.	dialectes des Abruzzes et du Molise (DÉRom) ø (→ abr.or. adriat. und molis.) LEI	alb. (piem.)	(REW ₃) Dialekt von Albi (Piemont): Alba? = alb. (APiem.) LEI
abr.occid.	dialectes des Abruzzes occidentales (L'Aquila, DÉRom) → abr.occ. LEI	albig.	(REW ₃) albigensisch → aalb. dialecte d'Albi au Moyen Âge (aoccit.) FEW
abs.	absolut	albos.	(REW ₃) Dialekt von Albosaggia → Albosaggia
abt.	(REW ₃) Dialekt von Abtei (des Abteitals), (EW-D) abteitalisch (Abteital/Val Badia) → bad. (lad. ates., mit b.bad., bad.sup.) LEI	alem.	(lomb.alp.or.) LEI alemannisch
adj.	adjektivisch, Adjektiv	aleman.	(REW ₃) alemannisch → alem.
adv.	adverbial, Adverb	alemt.	(REW ₃) Dialekt des Alemtejo (Alentejo), (DCE-CH alentejano) alent., (Hou) ALT → Alentejo
agnon.	(REW ₃) Dialekt von Agnone = agnon. (molis.) LEI	alessand.	(Südportugal, port.) (REW ₃) alessandrinerisch → aless. (lomb.occ.) LEI
ags.	angelsächsisch	algarv.	(REW ₃) Dialekt der Algarve, (DCECH algarbio) algarb., (Hou) ALG → Algarve (Südportugal, port.)
alac.	(REW ₃) Dialekt von Alicante → Alicante/Alacant (cat.)	algher.	(REW ₃) Dialekt von Alghero, (DCECH) alguer. → Alghero/L'Alguer (cat.)
alatr.	(REW ₃) Dialekt von Alatri = alatr. (laz.centro-sett.) LEI		
alav.	(REW ₃) Dialekt von Alava → Álava (rioj., sp.)		

Alpes-Marit.	(REW ₃) Dialekt des Départements Alpes-Maritimes → AlpesM. (pr., occit.) FEW	aroum.	aroumain (DÉRom) → arom.
amand.	(REW ₃) Dialekt von Amandola → Amàndola (march.merid.) LEI	arpin.	(REW ₃) Dialekt von Arpino → Arpino (laz.merid.) LEI
amas.	(REW ₃) Dialekt von Amaseno → Amaseno (laz.merid.) LEI	ascol.	(REW ₃) Dialekt von Ascoli → asc. (march.merid.) LEI
amer.	amerikanisch(es Spanisch) (= amer. DCECH americano)	ast.	(REW ₃) Dialekt von Asti = ast. (b.piem.) LEI
ampezz.	(REW ₃) Dialekt von Ampezzo → amp. (lad.cador.) LEI	ast.	asturianisch (mit leon. leonesisch) (= ast. DCECH, DÉRom)
AN	Anthroponym	astur.	(REW ₃) asturisch → ast.
ancon.	(REW ₃) Dialekt von Ancona → Ancona (ancon.) LEI	atal.	(REW ₃) Dialekt von Atalaia → Atalaia (mehrfach n Portugal [welches?], port.)
and.	andalusisch (Varietät des Spanischen, sp.)	aun.	(REW ₃) Dialekt von Aunis = aun. (saint.) FEW
andal.	(REW ₃) andalusisch(es Spanisch) → and. (sp.)	auvergn.	(REW ₃) Dialekt der Auvergne → auv. (occit.) FEW
andr.	(REW ₃) Dialekt von Andria → andr. (àpulo-bar.) LEI	avell.	(REW ₃) Dialekt von Avellino → Avellino (irp.) LEI
ang., anj.	(REW ₃) Dialekt von Anjou = ang. FEW	aveyr.	(REW ₃) Dialekt von Aveyron → Aveyr. (rouerg.) FEW
anglonorm.	(REW ₃) anglonormannisch → agn. FEW	avranch.	(REW ₃) Dialekt von Avranches → Avranches (norm.) FEW
anj., ang.	(REW ₃) Dialekt von Anjou → ang. FEW	azor.	(REW ₃) Dialekt der Azoren, (Hou Açores) AÇR → Azoren (port.)
anpez.	(DÉRom) anpezan → amp. (lad.cador.) LEI	b.-alp.	(REW ₃) Dialekt des Départements Basses-Alpes → BAlpes (pr., occit.) FEW
aost.	(REW ₃) Dialekt von (Val d')Aosta = aost. (frpr.) FEW	B.-du-Rhône	(REW ₃) Dialekt des Départements Bouches-du-Rhône → BRhône (pr., occit.) FEW
aprigl.	(REW ₃) Dialekt von Aprigliano → apriglian. (cal.cent.) LEI	babl.	(REW ₃) Mundart von Bable [sic; cf. DCECH "ast. = asturiano o bable"] → ast.
apul.	(REW ₃) apulisch, (DÉRom) apulien → pugl. LEI	bad.	(DÉRom) badiot = bad. (lad.ates.) LEI
aquil.	(REW ₃) Dialekt von (l')Aquila = aquil. LEI	bagn.	(REW ₃) Dialekt des Bagnes-Tales = bagn. (Valais, SR., frpr.) FEW
ar.	arabisch	bai.	(REW ₃) Dialekt von Baião → Baião (Nordportugal, port.)
arab.	(REW ₃) arabisch → ar.	baléar.	(DÉRom) baléare → bal. (balearisch, cat.)
arag.	aragonesisch (mit nav. navarresisch)	balear.	(REW ₃) balearisch → bal. (cat.)
aran.	aranesisch (gasc.)	Ban.	(Tik ₃) Banat (drom.)
arag.	(REW ₃) aragonesisch, (DÉRom aragonais) arag. = arag.	banat.	(REW ₃) Dialekt des Banat → Banat (drom.)
aran.	(REW ₃) Dialekt des Val d'Aran, (FEW) Aran, (DÉRom) aranais → aran. (gasc.)	bar.	(REW ₃) Dialekt von Bari = bar. (àpulo-bar.) LEI
arbed.	(REW ₃) Dialekt von Arbedo → Arbedo (tic.alp.cent.) LEI	barbar.	(REW ₃) Dialekt der Barbagia ø LEI
arcev.	(REW ₃) Dialekt von Arcevia → Arcevia (ancon.) LEI	barl.	(REW ₃) Dialekt von Barletta → barlett. (àpulo-bar.) LEI
ard., ardenn.	(REW ₃) Dialekte des Départements Ardennes → ard. (wall., champ., lorr. → ard., ardch., ard.) FEW	barros.	(REW ₃) Dialekt von Barros → Barros (Nordportugal, port.)
ardèch.	(REW ₃) Dialekt des Départements Ardèche → Ardèche (cév.) FEW	bas-engad.	(DÉRom, <i>vallader</i>) bas-engadinois → Eb Engiadina bassa (bdr.)
aret.	(REW ₃) aretinisch = aret. LEI		
arom.	aromunisch (= Tik ₃ ; mazed. REW ₃)		

basil.	(REW ₃) Dialekt der Basilikata → luc. (luc.-cal.) LEI	biton., bitont.	(REW ₃) Dialekt von Bitonto → bitont. (âpulo-bar.) LEI
bask.	baskisch	bitt.	(REW ₃) Dialekt von Bitti → Bitti (sard.)
bayonn.	(REW ₃) Dialekt von Bayonne → Bayonne (gasc.) FEW	ble.	(REW ₃) Dialekt von Blenio → blen. (tic.alp.cent.) LEI
bayr.	bayrisch	blois.	(REW ₃) Dialekt von Blois → Blois (orl.) FEW
bdr.	bündnerromanisch (mit C grischun central, E Engiadina, Eb Engiadina bassa, Eo Engiadin'ota, S Surselva, srm surmeirisch, sts sutselvisch, Vso Val S(u)ot, cf. HWR) rhrom. Rhaeto-Romanic (of the Grisons)	blon.	(REW ₃) Dialekt von Blonay → Blon. (Vaud, SR., frpr.) FEW
béarn.	(REW ₃) béarnisch, (FEW) béarn. = béarn. (bearnesisch, gasc.) (DÉRom béarnais)	bmanc.	(REW ₃) Dialekt von Bas-Maine = bmanc. (manc.) FEW
Beg. s. ...	Beginn des ... Jahrhunderts	bog.	(REW ₃) Dialekt von Bogotá (Kolumbien)
beir.	(REW ₃) Dialekt der Beira, (DCECH beirão) beir. (Hou) BEI → Beira (port.)	bol.	(DÉRom) bolonais = bol. (emil.or.) LEI
belf.	(REW ₃) Dialekt von Belfort → Belfort (frcomt.) FEW	bologn.	(REW ₃) bolognesisch → bol. (emil.or.) LEI
bellinz.	(REW ₃) Dialekt von Bellinzona → bellinz. (tic.alp.cent.) LEI	bordel.	(REW ₃) Dialekt von Bordeaux → bord. (gasc.) FEW
bellun.	(REW ₃) Dialekt von Belluno → bellun. (ven.centro-sett.) LEI	bordigh.	(REW ₃) Dialekt von Bordighera → Bordighera (lig.occ.) LEI
belm.	(REW ₃) Dialekt von Belmont → Belm. (lorr.) FEW	borgot.	(REW ₃) Dialekt von Borgotaro (Lombardei) ø LEI
benasc.	(REW ₃) Dialekt von Benasca → Benasque (Benás, arag.)	borm.	(REW ₃) Dialekt von Bormio = borm. (lomb.alp.or.) LEI
benev.	(REW ₃) Dialekt von Benevent = benev. (camp.sett.) LEI	boul.	(REW ₃) boulognesisch → boul. (pic.) FEW
berber.	berberisch	bourb.	(REW ₃) Dialekt von Bourberain → Bourber. (bourg.) FEW
bergam.	(REW ₃) bergamaskisch → berg. (lomb.or.) LEI	bourbon.	(REW ₃) bourbonisch → bourbonn. FEW
bergell.	(REW ₃) Dialekt von Bergell/der Val Bregaglia → breg. LEI	ourn.	(REW ₃) Dialekt von Bournois → Bourn. (frcomt.) FEW
bergün.	(REW ₃) Dialekt von Bergün/Bravuogn (Val d'Alvra) → Bergün (bdr.)	bov.	(REW ₃) Dialekt von Bova → bov. (cal.merid.) LEI
berr., berrich.	(REW ₃) Dialekt von Berry → berr. (cent.) FEW	bpyr.	(REW ₃) Dialekt des Départements Basses-Pyrénées → BPyr. (gasc.) FEW
besanç.	(REW ₃) Dialekt von Besançon → Besançon (frcomt.) FEW	bras., brasil.	(REW ₃) brasilianisch(esPortugiesisch), (Hou) B → bras. (port.)
bess.	(REW ₃) Dialekt des Bessin = bess. (norm.) FEW	bresc.	(REW ₃) brescianisch → bresc. (lomb.or.) LEI
Bess.	(Tik ₃) Bessarabien → Bessarabien (drom.)	bress.	(REW ₃) Dialekt der Bresse = bress. (lorr.) FEW
bgât.	(REW ₃) Dialekt der Basse-Gâtine = bgât. (poit.) FEW	bress.-louh.	(REW ₃) Dialekt der Bresse-Louhannaise → louh. (bourg.) FEW
biell.	(REW ₃) Dialekt von Biella → biell. (b.piem.) LEI	breton.	(REW ₃) bretonisch
bierz.	(REW ₃) Dialekt von Bierzo, (DCECH berciano) berc. → Bierzo (leon.)	brianz.	(REW ₃) Dialekt der Brianza = brianz. (lomb.occ.) LEI
bisc.	(REW ₃) biskainisch, (DCECH vizcaíno) vizc. → bask.	briss.	(REW ₃) Dialekt von Brissagol (Lombardei) ø LEI
		bspw.	beispielsweise
		buch.	(EWD) buchensteinisch (Buchenstein/Livinallongo del Col di Lana) → livinall. (lad.ates.) LEI

buchenst.	(REW ₃) Dialekt von Buchenstein (Livinallongo) → livinall. (lad.ates.) LEI	castr.-villar.	(REW ₃) Dialekt von Castrovillari → Castrovillari (cal.sett.) LEI
Bucov.	(Tik ₃) Bucovina = Bucov. (drom.)	castrogiov.	(REW ₃) Dialekt von Castrogiovanni ø LEI
Bukow.	(REW ₃) Dialekt der Bukowina → Bucov. (drom.)	cat.	katalanisch (mit mall. Mallorca, men. Menorca, rouss. Roussillon, val. valenzianisch; DÉRom mit baléar baléare, cat.nord-occid. catalan nord-occidental)
burg.	(REW ₃) burgundisch 1. burgundisch (germ.); 2. Dialekt der Bourgogne → bourg. FEW	cat.nord-occid.	(DÉRom) catalan nord-occidental → nordwestkatalanisch (cat.)
burgal.	(REW ₃) Dialekt von Burgos, (DCECH burgales) burg. → Burgos (sp.)	centr.	(REW ₃) centre de la France → centr. FEW
byz.	byzantinisch, byzantinisches Griechisch (v.a. mgr.)	cerdany.	(REW ₃) Dialekt der Cerdanya → Cerdanya (cat.)
C	grischun central (bdr.)	cerign.	(REW ₃) Dialekt von Cerignola → cerign. (dauno-appenn.) LEI
cagl.	(REW ₃) Dialekt von Cagliari, (LEI) Cagliari (sardo) → Cagliari (sard.)	cerv.	(REW ₃) Dialekt von Cervara → Cervara (laz.centro-sett.) LEI
cal.	(DÉRom) calabrais = cal. LEI	cesped.	(REW ₃) Dialekt von Cespedosa de Tormes (leon.)
cal.mérid.	(DÉRom) calabrais méridional → cal.merid. LEI	cf.	confer
cal.sept.	(DÉRom) calabrais septentrional → cal.sett. LEI	char.inf.	(REW ₃) Dialekt der Charente-Inférieure [h. Charente-Maritime] → CharI. (saint.) FEW
camer.	(REW ₃) Dialekt von Camerino → Camerino (macer.) LEI	charent.	(REW ₃) Dialekt von Charenton → Charenton (Cher, centr.) FEW
camp.	(DÉRom) campanien → camp. LEI	chian.	(REW ₃) chianaiolisch = chian. LEI
campid.	(REW ₃) campidanisch = campid. (campidanesisch, sard.) (= campid. LEI, DÉRom)	chiavenn.	(REW ₃) Dialekt von Chiavenna → chiav. (lomb.alp.or.) LEI
campob.	(REW ₃) Dialekt von Campobasso = campob. (molis.) LEI	chiet.	(REW ₃) Dialekt von Chieti = chiet. (abr.or.adriat.) LEI
campodolc.	(REW ₃) Dialekt von Campodolcino → Campodolcino (lomb.alp.or.) LEI	chilen.	(REW ₃) chilenisch(es Spanisch) → Chile (sp.)
canav.	(REW ₃) Dialekt des Canavese = canav. (APiem.) LEI	chiogg.	(REW ₃) chioggiotisch = chiogg. (ven.lagun.) LEI
canistr.	(REW ₃) Dialekt von Canistro → Canistro (abr.occ.) LEI	cingol.	(REW ₃) Dialekt von Cingoli → Cingoli (macer.) LEI
cant.	(REW ₃) Dialekt von Cantal → Cantal (auv., occit.) FEW	clairv.	(REW ₃) Dialekt von Clairvaux → Clairv. (champ.) FEW
cant.	(spanisch von) Cantabria → Cantabria (sp.)	comask.	(REW ₃) comaskisch → com. (lomb.occ.) LEI
cap.	(REW ₃) Dialekt der Capitanata ø LEI	comp.	compositum
carc.	(REW ₃) Dialekt von Carcassonne → Carc. (lang., occit.) FEW	corèz.	(REW ₃) Dialekt von Corèze → Corrèze (lim., occit.) FEW
carr.	(REW ₃) Dialekt von Carrara → Carrara (carr.) LEI	cors.	(DÉRom) corse → corso LEI
castel.	(REW ₃) Dialekt von Castelnuovo (Piemont) → Castelnuovo Belbo (b.piem.) oder Castelnuovo Don Bosco (b.piem.)? LEI	cosent.	(REW ₃) cosentinisch = cosent. (cal.cent.) LEI
castell., castelli.	(REW ₃) Dialekt von Castellinaldo → castell. (A-Piem.) LEI	crem.	(REW ₃) cremonesisch → cremon. (lomb.or.) LEI
castelmad.	(REW ₃) Dialekt von Castelmadama → Castel Madama (laz.centro-sett.) LEI	Criş.	(Tik ₃) Crişana = Criş. (drom.)
castr.	(REW ₃) Dialekt von Castro dei Volsci → Castro dei Volsci (laz.merid.) LEI	cun.	(REW ₃) Dialekt von Cuneo = cun. (APiem.) LEI
		d.	deutsch → dt.
		dacoroum.	(DÉRom) dacoroumain → drom.
		dalm.	(REW ₃) dalmatinisch = dalm.(dalmatisch, mit ragus. Dialekt von Ragusa; s.a. → vegl. vegliotisch)

dampr.	(REW ₃) Dialekt von Damprichard → Damprich. (frcomt.) FEW				im DÉRom unter espagnol) → extr. (ast.-leon. / sp.)
dauph.	(REW ₃) Dialekt des Dauphiné → dauph. (frpr.) / occit. dauph. (occit.) FEW	extrem.			(REW ₃) Dialekt von Estremadura (Spanien), (DCECH extremeño) → extr.
dém.	(REW ₃) Dialekt von Démuin → Dém. (pic.) FEW	f.			femininum
deriv.	derivatum	fabr.			(REW ₃) Dialekt von Fabriano → fabr. (ancon.) LEI
dial.	dialektal				
dign.	(REW ₃) Dialekt von Dignano → Dignano/Vodnjan (istr.) LEI	faent.			(REW ₃) faentinisch = faent. (romagn.) LEI
dim.	diminutivisch, Diminutiv	fasc.			(DÉRom) fascian → fass. (lad.ates.) LEI
Dobr.	(Tik ₃) Dobrogea/Dobrudscha → Dobr. (drom.)	fass.			(EWD) fassanisch (Fassatal/Val di Fassa) → fass. (lad.ates.) LEI
dol.	(REW ₃) Dialekt von Dol → Dol (hbret.) FEW	fassat.			(REW ₃) Dialekt des Fassatals → fass. (lad.ates.) LEI
doml.	(REW ₃) Dialekt von Domleschg (Graubünden) → sts sutsilvan (bdr.)	feltr.			(REW ₃) Dialekt von Feltre = feltr. (ven.centro-sett.) LEI
dord.	(REW ₃) Dialekt des Départements Dordogne = dord. (périg., occit.) FEW	ferr.			(REW ₃) ferrarisch → ferrar. (emil.or.) LEI
drom.	dakorumänisch (mit mold. Moldau, munt. Muntenien, olten. Oltenien, transilv. Transsylvanien, Dialekte von Maramureş, Banat, Crişana, cf. Tik ₃)	filis.			(REW ₃) Dialekt von Filisur (Graubünden, Fil HWR)
dt.	deutsch	fium.			(REW ₃) fiumanisch → Fiume/Rijeka (istr.) LEI
E	Engiadina (bdr.)	fläm.			flämisch
Eb	Engiadina bassa (bdr.)	flandr.			(REW ₃) flandrisch = flandr. FEW
ed., edd.	editor(es), Herausgeber	fleimst.			(REW ₃) Dialekt von Fleimstal; (EWD) fleimstälisch (Fleimstal/Val die Fiemme) → lad.fiamm. (fiammazzo, lad.ates.) LEI
elb.	(REW ₃) Dialekt von Elba → elb. LEI	flor.			(DÉRom) florentin → fior. LEI
Elle	(REW ₃) Dialekt von Elle = Elle (Vendée, poit.) FEW	florent.			(REW ₃) florentinisch → fior. LEI
ellipt.	elliptisch	fodom.			(DÉRom) fodomi → livinall. (lad.ates.) LEI
emil.	(REW ₃) emilianisch → emil. LEI	fogg.			(REW ₃) Dialekt von Foggia = fogg. (dauno-appenn.) LEI
émil.-romagn.	(DÉRom) émilien-romagnol → emil. und romagn. oder emil.-romagn. LEI	fon., fonn.			(REW ₃) Dialekt von Fonni (Sardinien) ø LEI
engad.	(REW ₃) engadinisch → E (mit Eb Engiadina bassa, Eo Engiadin'ota) (bdr.)	forez.			(REW ₃) Dialekt von Forez → for. (lyonn., frpr.) FEW
engl.	englisch	fourg.			(REW ₃) Dialekt von Fourgs → fourg. (frpr.) FEW
enneb.	(REW ₃) Dialekt von Enneberg, (EWD) ennebergisch (Enneberg/Marebbe) → mar. (lad.ates.) LEI	fr.			französisch
Eo	Engiadin'ota (bdr.)	fr.-comt.			(REW ₃) Dialekt der Franche-Comté → frcomt. FEW
ert.	(REW ₃) Dialekt von Erto, (LEI) Erto (friul.) → Erto (frl.)	fränk.			fränkisch
estr.	(DCECH) estremenho → Estremadura (port.)	freib.			(REW ₃) freiburgisch → frb. (SR., frpr.) FEW
estrem.	(REW ₃) Dialekt von Estremadura (Portugal), (Hou EST) → Estremadura (port.)	friaul.			(REW ₃) friaulisch → frl.
etc.	et cetera, usw.	fries.			friesisch
excl.	Exklamation	frignan.			(REW ₃) Dialekt des Frignano → frignan. (emil. occ.) LEI
extr.	extremeño, Dialekt der Extremadura (1. ast.-leon., aber auch 2. das Spanische der Extremadura, so	frl.			friaulisch (REW ₃ friaul.; LEI friul.; DÉRom frioul. mit frioul.cent.-orient. frioulan centre-oriental, carn. carnique)

frpr.	frankoprovenzalisch (=frpr. FEW, DÉRom, mit SR. frpr. Suisse romande francoprovençale FEW SR. (frpr.), aost. valdôtain = FEW, sav. savoyard = FEW, lyonn. lyonnais = FEW)	got.	gotisch
frz.	(REW ₃) französisch → fr. FEW	gr.	griechisch
gadert.	(EWD) gadertalisch (ib. = ennebergisch + abteitalisch, Gadertal/Val di Gàdera)	gr.'-comb.	(REW ₃) Dialekt von Grand'-Combe → GrCombe (frpr.) FEW
gäl.	gälisch	grad.	(REW ₃) Dialekt von Grado → grad. LEI
gal.	galizisch (= gal. DÉRom; gall. DCECH)	granad.	(REW ₃) Dialekt von Granada (DCECH granadino) granad. → Granada (sp.)
gal./port.	bezieht sich auf gallegoportugiesisch (bis 1350, galicien et portugais DÉRom) (gall-port. DCECH)	graub.	(REW ₃) graubündnerisch → (bündnerromanisch) bdr.
galiz.	(REW ₃) galizisch → gal.	gren.	(REW ₃) Dialekt von Grenoble → Gren. (dauph., frpr.) FEW
gall.	gallisch	griech.	(REW ₃) griechisch → gr.
gallur.	(REW ₃) gallurisch = gallur. LEI (galluresisch, sard. = DÉRom)	grödn.	(REW ₃) grödnertisch, (EWD) grödn. (Grödnertal/Val Gardena) → gard. (lad.ates.) LEI
gard.	(REW ₃) Dialekt des Départements Gard → Gard (lang.) FEW	grottam.	(REW ₃) Dialekt von Grottammare → Grottammare (march.merid.) LEI
garonn.	(REW ₃) Dialekt der Garonne → ø FEW	guard.	(REW ₃) Dialekt von Guarda → Guarda (Nordportugal, port.)
gasc.	gaskognisch (= gasc. FEW, DÉRom, mit béarn. béarnais, aran. aranais)	guern.	(REW ₃) Dialekt von Guernesey (Guernsey) → Guern. (norm.) FEW
gask.	(REW ₃) gaskognisch → gasc. FEW	guim.	(REW ₃) Dialekt von Guimarães → Guimarães (Nordportugal, port.)
gaum.	(REW ₃) Gaumet → gaum. (gaumet/gaumais, lorr., BE, Luxemburg) FEW	guip.	(REW ₃) Dialekt von Guipuzkoa, (DCECH guipuzcoano) guip. → Guipúzcoa (bask.)
gay.	(REW ₃) Dialekt von Gaye → Gaye (champ.) FEW	guyenn.	(REW ₃) Dialekt der Guyenne → ø ("Guyenne v. occit.") FEW
GElat.	Gesprochene Entsprechung zu (schrift)lateinisch spoken equivalent of Latin ...	h.-alp.	(REW ₃) Dialekt des Départements Hautes-Alpes → HAlpes (occit.dauph., occit.) FEW
gén.	(DÉRom) génois → gen. (lig.gen.) LEI	h.-auv.	(REW ₃) Dialekt der Haute-Auvergne → hauv. (auv.) FEW
gen.	(REW ₃) genuesisch = gen. (lig.gen.) LEI	h.-nav. (hnav.)	(REW ₃) Dialekt von Hochnavarra (bask.? romanisch?) ⁴
genf.	(REW ₃) Dialekt von Genf → Genève (SR., frpr.) FEW	h.-pyr.	(REW ₃) Dialekt des Départements Hautes-Pyrénées (gasc.)
germ.	germanisch	h.-vienn.	(REW ₃) Dialekt des Départements Haute-Vienne → HVienne (lim., occit.) FEW
gévaud.	(REW ₃) Dialekt des Gévaudan → 1. agév. ancien dialecte du Gévaudan; 2. Gévaudan → Lozère FEW	hatt.	(REW ₃) Dialekt von Hattigny → Hatt. (lorr.) FEW
gherd.	(DÉRom) gherdëina → gard. (lad.ates.) LEI	haut-engad.	(DÉRom) haut-engadinois (puter, ib.) → Eo Engiadin' ota (bdr.)
ghilar.	(REW ₃) Dialekt von Ghilarza (Sardinien) ø LEI	havr.	(REW ₃) Dialekt von Le Havre = havr. (norm.) FEW
gign.	(REW ₃) Dialekt von Gignod (Val d'Aosta) ø FEW		
gilh.	(REW ₃) Dialekt von Gilhoc → Gilh. (cév.) FEW		
gir.	(REW ₃) Dialekt der Gironde → Gironde (gasc.) FEW		
girm.	(REW ₃) Dialekt von Girmanti → agrig. LEI		
gombit.	(REW ₃) Dialekt von Gombitelli → Gombitelli (lucch.-vers.) LEI		

⁴ Im REW₃ nur im Artikel n° 884 *baita "Hütte" mit: langued. baito, gask., nnav., hnav., lab. baita genannt; unbestimmbar. Bei Corominas (DCECH 1,LXIX) ist alto-nav. alto-navarrés eindeutig als baskisch definiert, aber er bezieht sich auf das spanischseitige Navarra und West-Guipúzcoa (Irún, Fuenterrabia).

hd.	hochdeutsch	judik.	(REW ₃) judikarisch → giudic.a. (dialetto antico della Val Giudicarie) LEI
hebr.	hebräisch	judit.	(REW ₃) judenitalienisch → giudeo-it. LEI
henneg.	(REW ₃) Dialekt des Hennegau → hain. (Hainaut) / henn. (pic.) FEW	judkat.	(REW ₃) judenkatalanisch → judcat.
hér.	(REW ₃) Dialekt des Départements Hérault → Hér. (lang., occit.) FEW	judsp.	(REW ₃) judenspanisch (judesp. DCECH)
hérém.	(REW ₃) Dialekt von Hérémence = hérém. (Valais, SR., frpr.) FEW	jur.	(REW ₃) jurassisch → Jura, JuraS (frcomt.) / Jura (frpr.) FEW
huesc.	(REW ₃) Dialekt von Huesca → Huesca (arag.)	kalabr.	(REW ₃) kalabresisch → cal. LEI
i.e.	id est, das heißt	kanad.	(REW ₃) kanadisch(es Französisch) → canad. FEW
ib.	ibidem, ebenda	karn.	(REW ₃) Dialekt von Karnien → carn. (frl.) (cargn. LEI, carnique DÉRom)
iber.	iberisch	kat.	(REW ₃) katalanisch → cat.
id.	idem, dasselbe	kelt.	keltisch
ille-et-vil.	(REW ₃) Dialekt des Départements Ille-et-Vilaine → IlleV. (hbret.) FEW	konj.	Konjunktion
imol.	(REW ₃) Dialekt von Imola → imol. (emil.or.) LEI	kors.	(REW ₃) korsisch → corso LEI
imp.	imperativisch	kymr.	kymrisch
impers.	unpersönlich	lab.	(REW ₃) Dialekt des Labourdan (= lab., labort. labortano DCECH), baskisch der Küstenregion des fr. Baskenlands (Hendaye, Saint Jean de Luz, etc.)
interam.	(REW ₃) Dialekt von Tras-os-Rios (Portugal) (= Entre-Douro-e-Minho?)	lad.	ladin (DÉRom, mit anpez. anpezan; bad. badiot, fodom. fodomi / Livinallongo; gherd. gherdëina / Val Gardena; fasc. fascian / Val di Fassa) → lad. ates. (LEI, mit bad. badiotto [b.bad., bad.sup.]; Fass. Fassano / Val di Fassa [AFass, b.fass.]; gard. Val Gardena; livinall. Livinallongo; mar. marebano; Moena)
interj.	Interjektion	lad.	ladinisch
intr.	intransitiv	lanc.	(REW ₃) Dialekt von Lanciano → Lanciano (abr. or.adriat.) LEI
ir.	irisch	land.	(REW ₃) Dialekt der Landes = land. (gasc.) FEW
irom.	istorumänisch (DÉRom istoroumain)	landr.	(REW ₃) Dialekt von Landremont → Landrem. (lorr.) FEW
irp.	(REW ₃) irpinatisch = irp. LEI	langob.	langobardisch
istr.-rum.	(REW ₃) istro-rumänisch → irom.	langued.	(REW ₃) Dialekt des Languedoc → lang. (occit.) FEW
istr.	(REW ₃) istrisch = istr. (istriotisch, = istr. LEI, istrioto)	lat.	lateinisch
istriot.	(DÉRom) istriote → istr.	laz.	(DÉRom) dialecte(s) du Latium → laz. LEI
istoroum.	(DÉRom) istoroumain → irom.	laz.cent.-sept.	(DÉRom) dialecte(s) du Latium centro-septentrional → laz.centro-sett. LEI
it.	(REW ₃) italienisch = it. (LEI, DÉRom)	laz.mérid.	(DÉRom) dialectes du Latium méridional → laz.mérid. LEI
it.cent.	(DÉRom) dialectes italiens centraux → (it.cent. LEI)	lecc.	(REW ₃) Dialekt von Lecce = lecc. (salent.cent.) LEI
it.mérid.	(DÉRom) dialectes italiens méridionaux → it.mérid. LEI		
it.mérid.ext.	(DÉRom) dialectes italiens méridionaux extrêmes (vocalisme “sicilien”) ø LEI (→ salent., cal.mérid., sic.)		
it.sept.	(DÉRom) dialectes italiens septentrionaux → it.sett. LEI		
jes.	(REW ₃) Dialekt von Jesi = jes. (ancon.) LEI		
judcat.	judenkatalanisch		
judfrz.	(REW ₃) judenfranzösisch → judfr. (judeofr., jud-fr. DCECH)		

ledrot.	(REW ₃) Dialekt vom Ledrotal → Val di Ledro (trent.occ.) LEI	malmed.	(REW ₃) Dialekt von Malmedy → Malm. / Malmedy (wall.) FEW
leon.	(REW ₃) leonesisch = leon. (ast.)	manc.	(REW ₃) Dialekt von Lemaine [Maine] → manc. FEW
lig.	(DÉRom) ligure = lig. LEI	manres.	(REW ₃) Dialekt von Manresa → Manresa (cat.)
ligur.	(REW ₃) ligurisch → lig. LEI	mant.	(REW ₃) mantuanisch = mant. LEI
limous.	(REW ₃) limousinisch → lim. (occit.) FEW	marag.	(REW ₃) Dialekt der Maragatería (Westspanien) → Maragatería (leon.)
lip.	(REW ₃) Dialekt der liparischen Inseln → lipar. (messin.or.) LEI	maram.	(REW ₃) Dialekt von Maramaraş [sic] → Maramureş (drom.)
livinal.	(REW ₃) Dialekt von Livinallongo → livinall. (lad.ates.) LEI	Maram.	(Tik ₃ ,) Maramureş (drom.)
livorn.	(REW ₃) livornesisch = livorn. LEI	march.	(REW ₃) Dialekt(e) der Marche, (DÉRom) dialecte(s) des Marches → march.sett., march.cent., march.merid. LEI
loc.	Lokution	march.cent.	(DÉRom) dialectes des Marches centrales = march.cent. LEI
lod.	(REW ₃) Dialekt von Lodi → lodig. (lomb. occ.) LEI	march.mérid.	(DÉRom) dialectes des Marches méridionales → march.merid. LEI
log.	logudoresisch (sard.) (= REW ₃ , logud. LEI, logoud. DÉRom)	march.sept.	(DÉRom) dialectes des Marches septentrionales → march.sett. LEI
logoud.	logoudorien (DÉRom) → log.	mars.	(REW ₃) Dialekt von Marseille → mars. (pr., occit.) FEW
lomb.	(REW ₃) lombardisch, (DÉRom) lombard = lomb. LEI	mass.-carr.	(REW ₃) Dialekt von Massa-Carrara → mass. (carr.) LEI
lothr.	(REW ₃) lothringisch → lorr. FEW	mat.	(REW ₃) Dialekt von Matera → Matera (luc.nord-or.) LEI
loz.	(REW ₃) Dialekt von Lozère → Lozère (cév.) FEW	mayenn.	(REW ₃) Dialekt des Départements Mayenne → Mayenne (manc.) FEW
luc.	(DÉRom) dialecte de la Lucanie (Basilicate) → luc. (luc.-cal.) LEI	mazed.	(REW ₃) mazedonisch (missverständlich, hier: mazedorumänisch = aromunisch → arom.)
luc.-cal.	(DÉRom) “lucanien-calabrais” de la <i>zona Lausberg</i> = luc.-cal. LEI	me gl.	(REW ₃) Dialekt von Meglen → mrom.
lucc.	(REW ₃) Dialekt von Lucca → lucch. (lucch.-vers.) LEI	méglénoroum.	(DÉRom) → mrom.
lugan.	(REW ₃) Dialekt von Lugano → lugan. (tic.pre-alp.) LEI	mehed.	(REW ₃) Dialekt von Mehedia (Rumänien) ø Tik ₃
lunig.	(REW ₃) Dialekt der Lunigiana = lunig. LEI	men., menork.	(REW ₃) menorkinisch, (DCECH) menorq. = men. (Menorca, cat.)
lütt.	(REW ₃) Dialekt von Lüttich → Liège / liég. (wall.) FEW	menton.	(REW ₃) Dialekt von Mentone → Mentone/Menton (FR) (lig.occ.) LEI
luxemb.	(REW ₃) luxemburgisch lux. (wall., BE) FEW	mess., messin.	(REW ₃) Dialekt von Messina = messin. (messin.or.) LEI
m.	masculinum	metaur.	(REW ₃) Dialekt des Metaurogebietes → metaur. (march.sett.) LEI
macer.	(REW ₃) Dialekt der Macerata = macer. LEI	metz.	(REW ₃) Dialekt von Metz → Metz (lorr.) FEW
madeir.	(REW ₃) Dialekt von Madeira → Madeira, madeir. (MAD Hou)	meus.	(REW ₃) Dialekt des Départements Meuse → Meuse (lorr.) FEW
maghreb.	(REW ₃) maghrebitisch (Arabisch von Marokko) → (maghrebinisch) Maghreb, maghreb.		
magl.	(REW ₃) Dialekt von Maglia → magl. (Maglie, salent.merid.) LEI		
magy., magyar.	(REW ₃) magyarisch → ungarisch		
mail.	(REW ₃) mailändisch → mil. (lomb.occ.) LEI		
mall.	(REW ₃) mallorkinisch = mall. (Mallorca, cat.)		

mexik.	(REW ₃) mexikanisch: 1. indigen (nahuatl?); 2. mexikanisch-spanisch (?) → mex. (sp.) (mej., mejic. DCECH)	munt.	(REW ₃) Dialekt der Muntoneni (Moldau) ø Tik ₃
mgr.	mittelgriechisch (v.a. byz.)	Munt.	(Tik ₃) Muntenia/Muntenien → Munt. (drom.)
mil.	(DÉRom) milanais = mil. (lomb.occ.) LEI	murc.	(REW ₃) Dialekt von Murcia = murc. (sp.) (= DC-ECH; DÉRom)
minh.	(REW ₃) minhotisch, (DCECH) minh., miñ., (Hou) MNH = minh. (Minho, Nordportugal, port.)	n.	neutrum
mir.	mirandesisch (Miranda, Portugal, leon.)	nam.	(REW ₃) Dialekt von Namur → nam. (wall.) FEW
mirand.	(REW ₃) Dialekt von Miranda (Portugal) → mir. (leon.)	nap.	(DÉRom) napolitain = nap. LEI
mirandol.	(REW ₃) Dialekt von Mirandola → mirand. (emil. occ.) LEI	nav.	(REW ₃) Dialekt von Navarra, (DCECH) nav. = nav. (navarresisch, arag.)
misox.	(REW ₃) Dialekt des Misox (Graubünden) → moes., mesolc. (moes.) LEI	nb., neuenb.	(REW ₃) neuenburgisch → neuch. (SR., frpr.) FEW
mlat.	mittellateinisch	nd.	niederdeutsch
moden.	(REW ₃) modenesisch = moden. (emil.occ.) LEI	ndl.	(REW ₃) niederländisch → niederl.
modic.	(REW ₃) Dialekt von Modica → Mòdica (sic.sud-or.) LEI	neap.	(REW ₃) neapolitanisch → nap. LEI
mol.	(REW ₃) Dialekt des Molise → molis. LEI	neuenb., nb.	(REW ₃) neuenburgisch → neuch. (SR., frpr.) FEW
mold.	(REW ₃) Moldova/Moldau → Mold. (Tik ₃ , drom.)	ngr.	neugriechisch
molf., molfett.	(REW ₃) Dialekt von Molfetta → molf. (àpulo-bar.) LEI	nicos.	(REW ₃) Dialekt von Nicosia = nicos. (gallo-it.; niss.-enn.) LEI
monb., montb.	(REW ₃) Dialekt von Montbéliard → Montbél. (fr-comt.) FEW	nidwald.	(REW ₃) nidwaldisch → sts (HWR) sutselvisch (bdr.)
mondov.	(REW ₃) Dialekt von Mondovì → Mondovì (APiem.) LEI	niederl.	niederländisch
monferr.	(REW ₃) monferrinisch → monf. (b.piem.) LEI	nivern.	(REW ₃) Dialekt des Nivernais → niv. (centr.) FEW
montal.	(REW ₃) montalesisch = montal. (pist.) LEI	nizz.	(REW ₃) Dialekt von Nizza → Nice (pr., occit.) FEW (LEI nizz.)
montan.	(REW ₃) Dialekt von Montana → Montana (Valais, SR., frpr.) FEW	nnav.	(REW ₃) Dialekt von Niedernavarra → baskisch des fr. Navarra (Saint-Jean-de-Luz, Pied-de-Port etc.) und teilweise des sp. Navarra (Valcarlos, Salazar) (DCECH, b.nav.) bask.
montañ.	montañés v. santand. (santanderino DCECH; [REW ₃ unzutreffend zu Asturien])	nonsb.	(REW ₃) nonsbergisch → anaun. (lad.anaun.) LEI (Val di Non)
montb., monb.	(REW ₃) Dialekt von Montbéliard → Montbél. (frcomt.) FEW	nordkamp.	(REW ₃) nordkampanisch → camp.sett. LEI
monte-pulc.	(REW ₃) Dialekt von Montepulciano → Montepulciano (chian.) LEI	norm.	(REW ₃) normannisch: 1. normannisch, auf Normannen bezogen; 2. norm. (FEW) Dialekte der Normandie
montluç.	(REW ₃) Dialekt von Montluçon → Montluçon (bourb.) FEW	not.	(REW ₃) Dialekt von Noto → Noto (sic.sud-or.) LEI
morv.	(REW ₃) Dialekt des Morvand → morv. (bourg.) FEW	novar.	(REW ₃) Dialekt von Novara = novar. LEI
mozar.	mozarabisch (romandalusi)	novell.	(REW ₃) Dialekt von Novellara → Novellara (emil.occ.) LEI
mrom.	meglenorumänisch (megl. REW ₃ ; méglénoroum. DÉRom)	nuor.	nuoresisch (sard., = nuor. REW ₃ , LEI, DÉRom)
mugg.	(REW ₃) Dialekt von Muggia → mugl. (frl.) LEI	oaş.	(REW ₃) Dialekt von Oaş ø Tik ₃
münstert.	Dialekt des Münstertales → müst. (HWR) Val Müstair (bdr.)	obw.	(REW ₃) obwaldisch → S (HWR) Surselva (bdr.)
		occit.	okzitanisch (= FEW, DÉRom mit viv.-alp. viva-ro-alpin FEW viv. (cév.), alp. (pr.); prov. pro-

	vençal FEW pr.; lang. languedocien = FEW; rouerg. rouergat = FEW; cév. cévenol = FEW; auvergnat = FEW, DÉRom; lim. limousin = FEW, DÉRom; périg. périgourdin = FEW, DÉRom)	piém.	(DÉRom) piémontais → piem. LEI
oïl.	(DÉRom) oïlique ø FEW	pievpel.	(REW ₃) Dialekt von Pieve Pelago ø LEI
Olt.	Oltenia/Oltenien (Tik ₃ , drom.)	pign.	(REW ₃) Dialekt von Pignano ø LEI
olymp.-walach.	olympo-walachisch ø Tik ₃ (?)	pik.	(REW ₃) pikardisch → pic. FEW
ombr.	(DÉRom) ombrien → umbro LEI	pis.	(DÉRom) “tipo pisano-lucchese” → lucch. (lucch.-vers.) und pis. LEI
onomat.	Onomatopoiie, onomatopoietisch	pis.	(REW ₃) pisanisch = pis. LEI
orens.	(REW ₃) Dialekt der Provinz Orense, (ø DCECH) → Orense (gal.)	pistoj.	(REW ₃) pistojesisch → pist. LEI
orist.	(REW ₃) Dialekt von Oristano → Oristano (sard.)	piver.	(REW ₃) Dialekt von Piverone = piver. (b.piem.) LEI
orl.	(REW ₃) Dialekt von Orléans → Orl. (orl.) FEW	pl.	Plural
orm.	(REW ₃) Dialekt von Ormea → Ormea (lig.cent.) LEI	pléchat.	(REW ₃) Dialekt von Pléchatel → Pléch. (hbret.) FEW
orviet.	(REW ₃) Dialekt von Orvieto → orv. (umbro merid.-or.) LEI	poitev.	(REW ₃) poitevinisch → poit. FEW
osk.	oskisch	poles.	(REW ₃) Dialekt von Polesine → poles. (ven.merid.) LEI
ossol.	(REW ₃) Dialekt von Domodossola = ossol. (dial. della Val d’Ossola, ossol.alp.) LEI	port.	portugiesisch (= port. LEI, DÉRom)
ost.	(REW ₃) Dialekt von Ostuni → ostun. (àpulo-bar.) LEI	pral.	(REW ₃) Dialekt von Pral → Pral (vaud., occit.) FEW
österr.	österreichisch	präp.	präpositional, Präposition
otrant.	(REW ₃) otrantisch → otr. (salent.merid.) LEI	prom.	protoromanisch
pad.	(REW ₃) paduanisch → pad. (ven.merid.) LEI	pron.	pronominal
padur.	(REW ₃) Dialekt der Pădureni (Moldau) ø Tik ₃	prov.	(REW ₃) provenzalisch → occit. FEW
palen.	(REW ₃) Dialekt von Palena → Palena (abr.or.adriat.) LEI	puschl.	(REW ₃) Dialekt des Puschlav → posch. (lomb.alp.or.) LEI
palerm.	(REW ₃) Dialekt von Palermo → palerm. (palerm.cent.) LEI	pyr.	(REW ₃) pyrenäisch (occit.? gasc.? cat.? arag.? nav.?)
parm.	(REW ₃) parmigianisch → parm. (emil.occ.) LEI	pyr.-orient.	(REW ₃) Dialekt des Départements Pyrénées-Orientales → PyrOr. (lang., occit.) FEW
pav.	(REW ₃) Dialekt von Pavia = pav. LEI	quarn.	(REW ₃) Dialekt von Quarnero ø LEI
pej.	pejorativ	queir.	(REW ₃) Dialekt von Queiras → Queyr. (HALpes, occit.dauph.) FEW
périg.	(REW ₃) Dialekt von Périgord = périg. (occit.) FEW	querc.	(REW ₃) Dialekt von Quercy → Quercy (lang., occit.) FEW
perpign.	(REW ₃) Perpignan → Perpignan (rouss., cat.)	ragus.	(REW ₃) ragusäisch → Ragusa (dalm.) (Ragusa/Dubrovnik, serbocr., LEI)
perug.	(REW ₃) peruginisch = perug. LEI	rätor.	(REW ₃) rätoromanisch → bündnerromanisch (bdr.)
pesar.	(REW ₃) Dialekt von Pesaro = pesar. (march.sett.) LEI	ravenn.	(REW ₃) Dialekt von Ravenna = ravenn. LEI
pet. noir.	(REW ₃) Dialekt von Petit-Noir → PtNoir (frcomt.) FEW	reat.	(REW ₃) reatinisch, Dialekt von Rieti = reat. LEI
pg.	(REW ₃) portugiesisch → port.	regg.	(REW ₃) Dialekt von Reggio (Emilia) → regg. (emil.occ.) LEI
piac.	(REW ₃) piacentinisch = piac. (emil.occ.) LEI	regg.-kalabr.	(REW ₃) Dialekt von Reggio (Kalabrien) → regg.cal. (cal.merid.) LEI
piazz.	(REW ₃) Dialekt von Piazza Armerina = piazz. (gallo-it.; niss.-enn.) LEI	reims.	(REW ₃) Dialekt von Reims → Reims (champ.) FEW

rend.	(REW ₃) Dialekt des Rendenatales → Valle di Rendéna (trent.occ.) LEI	santand.	(REW ₃)Santander, = santand. (santanderino v. montaň., DCECH)
RG	rumantsch grischun (bdr.)	sard.	(REW ₃) sardisch, (LEI) sardo → sard. (mit campid. campidanesisch, gallur. galluresisch, log. logudoresisch, nuor. nuoresisch, sass. sassaresisch)
ribagorç.	(REW ₃) Ribagorça, (DCECH) ribag. → Ribagorza (cat.)	sard.cent.	zentralsardisch
rioj.	(REW ₃) Dialekt der Rioja = rioj. (riojano, DCECH)	sarz.	(REW ₃) Dialekt von Sarzana = sarz. (lunig.) LEI
roasc.	(REW ₃) Dialekt von Roaschia → Roaschia (APiem.) LEI	sass.	sassaresisch (sard., = sass. LEI DÉRom)
rom.	(REW ₃) romanisch = rom.	sassar.	(REW ₃) Dialekt von Sassari → sass. LEI
röm.	(REW ₃) römisch → roman. LEI	sav.	(REW ₃) savoyisch = sav. (frpr.) FEW
romagn.	(REW ₃) romagnolisch = romagn. LEI	schöneb.	(REW ₃) Dialekt von Schönenberg → Belm. (lorr.) FEW
roman.	(DÉRom) dialecte de Roma = roman. LEI	schweiz.	(REW ₃) schweizerisch → SR. (frpr.) FEW
romanche	(DÉRom) → bündnerromanisch (bdr.)	schweizd.	(REW ₃) schweizerdeutsch
romand.	romandalusí (mozarabisch)	scipr., scypr.	(REW ₃) S. Ciprian (Sanabria), (ø DCECH)
ross., roussil.	(REW ₃) Dialekt von Roussillon, (DCECH) rosell. → rouss. (cat.)	segov.	(REW ₃) Segovia, (DCECH segoviano) segov. → Segovia
rouch.	(REW ₃) Dialekt des Rouchi → rouchi (flandr.) FEW	sen.	(REW ₃) senesisch = sen. LEI
rouerg.	(REW ₃) Dialekt der Rouergue = rouerg. (occit.) FEW	serb.	serbisch
rouss.	Roussillon (cat.)	serbokr.	serbokroatisch
roussil.	(REW ₃) Dialekt von Roussillon → rouss. (cat.)	sg.	Singular
rover.	(REW ₃) Dialekt von Rovereto = rover. (trent. or.) LEI	sic.	(DÉRom) sicilien = sic. LEI
rovig.	(REW ₃) Dialekt von Rovigo → Rovigo (ven. merid.) LEI	siebenb.	(REW ₃) siebenbürgisch → Siebenbürgen
rovign.	(REW ₃) Dialekt von Rovigno = rovign. (istr.) LEI	sill.	(REW ₃) Dialekt von Sillano → sill. (garf.-apuano) LEI
rum.	(REW ₃) rumänisch → drom.	simpl.	simplex, simplicia
S	Surselva (bdr.)	sirac.	(REW ₃) Dialekt von Syracus → sirac. (catan.-sirac.) LEI
s.	siehe; saeculum, Jahrhundert	siz.	(REW ₃) sizilianisch → sic. LEI
s.v.	sub voce	sondr.	(REW ₃) Dialekt von Sondrio → Sondrio (lomb.alp.or.) LEI
Saint-Hub.	(REW ₃) Dialekt von Saint-Hubert → St-Hubert (wall.) FEW	sopeir.	(REW ₃) Sopeira (cat., katalanisch, obwohl in Aragon)
Saint-Maix.	(REW ₃) Dialekt von Saint-Maixent → St-Maixent (poit.) FEW	sopraselv.	(LEI) sopraselvano → S Surselva (bdr.)
saintong.	(REW ₃) Dialekt der Saintonge → saint. FEW	soran.	(REW ₃) Dialekt von Sora → sor. (laz.merid.) LEI
saintpol.	(REW ₃) Dialekt von Saint-Pol = St-Pol (pic.) FEW	sori.	(REW ₃) Soria, (DCECH) sor. soriano → Soria (sp.)
salent.	(DÉRom) salentin = salent. LEI	sp.	(REW ₃) spanisch, DÉRom esp. (mit estrém. estrémadurien → extrem.)
salern.	(REW ₃) Dialekt von Salerno = salern. (irp.) LEI	spez.	(REW ₃) Dialekt von Spezia → spezz. (lig.or.) LEI
salm.	(REW ₃) Salamanca = salm. (salmantino, DCECH)	srn.	surmeirisch
sanabr.	(REW ₃) Sanabria = sanabr. (sanabrés, DCECH)	stall.	(REW ₃) Dialekt von Stalla (Graubünden) ø HWR
San-Frat.	(REW ₃) Dialekt von San Fratello → sanfrat. (gallo-it.; messin.occ.) LEI	sts.	sutselvisch (bdr.)

subiac.	(REW ₃) Dialekt von Subiaco → Subiaco (laz.centro-sett.) LEI	transmont.	(REW ₃)transmontanisch, Dialekt von Trás-os-Montes, Nordportugal, (DCECH) trasm., (Hou) TRM → Trás-os-Montes (port.)
subst.	Substantiv	trent.	(DÉRom) trentin = trent. LEI
südfrz.	(REW ₃) südfranzösisch → occit. FEW	trevigl.	(REW ₃) Dialekt von Treviglio → trevigl. (lomb.or.) LEI
südostfrz.	(REW ₃ , fehlt XXXII) südostfranzösisch → frpr. FEW	trevis.	(REW ₃) trevisanisch → trevig. (ven.centro-sett.) LEI
südwestfrz.	(REW ₃ , fehlt XXXII) südwestfranzösisch → gasc. FEW	trient.	(REW ₃) trientinisch → trent. LEI
sulzb.	sulzbergisch (REW ₃) → sol. (solandro, lad.anaun.) LEI (Val di Sole)	triest.	moderner Dialekt von Triest (tergest., tergest.a. bezieht sich auf alten Dialekt von Triest [frl.], LEI)
surm.	surmيران (DÉRom) → srm surmeirisch HWR (bdr.)	türk.	türkisch
surs. (sopraselv.)	sursilvan (DÉRom) (sopraselv. sopraselvano LEI) → S Surselva HWR (bdr.)	umbr.	(REW ₃) umbrisch → umbro (mit umbro occ., umbro sett., umbro merid.-or.) LEI
suts., sutselv.	(DÉRom) sutsilvan, (LEI) sutselvano → sts sut- selvisch HWR (bdr.)	ungar.	ungarisch
synt.	Syntagma	unterhalbstein.	unterhalbsteinisch (Unterhalbstein/Sutsés) (EWD) (bdr.)
tagg.	(REW ₃) Dialekt von Taggia → Taggia (lig.cent.) LEI	urb.	(REW ₃) urbinatisch → urb. (march.sett.) LEI
tann.	(REW ₃) Dialekt von Tanne → Tann. (lorr.) FEW	ussegl.	(REW ₃) Dialekt von Usseglio → Usseglio (aost., frpr.) FEW
tarant.	(REW ₃) Dialekt der Tarentaise (REW ₃ : Tarantai- se) → tarent. (sav., frpr.) FEW	usw.	und so weiter
tarent.	(REW ₃) tarentinisch → tarant. (Taranto, àpulo- bar.) LEI	v.	Verb
temp.	(REW ₃) Dialekt von Tempio → Tempio Pausania (gallur.) LEI	v.abs.	absolutes Verb
teram.	(REW ₃) Dialekt von Teramo = teram. LEI	v.imp.	unpersönliches Verb
tergest., tergest.a.	bezieht sich auf alten Dialekt von Triest (frl., LEI); der moderne → triest.	v.intr.	intransitives Verb
tess.	(REW ₃) tessinisch = tic. LEI	v.tr.	transitives Verb
tiran.	(REW ₃) Dialekt von Tirano → Tirano (lomb.alp.or.) LEI	v.tr.o.d.	transitives Verb, direktes Objekt
tirol.	(REW ₃) tirolisch, (LEI) tirolese = tirol. tirolerisch	v.tr.o.i.	transitives Verb, indirektes Objekt
TN	Toponym	val.	valenzianisch = (DCECH) val. (cat.)
torton.	(REW ₃) Dialekt von Tortona = torton. (lomb.occ.) LEI	val-antr.	(REW ₃) Dialekt der Val Antrona → vallantr. (ossol.alp.) LEI
tortos.	(REW ₃) Dialekt von Tortosa, (DCECH) tort. → Tortosa (cat.)	val-anz.	(REW ₃) Dialekt der Val Anzasca → vallanz. (ossol.prealp.) LEI
tosc.	toscan (DÉRom) = tosc. LEI	val-bedr.	(REW ₃) Dialekt der Val Bedretto → Bedretto (tic.alp.cent.) LEI
tosk.	(REW ₃) toskanisch → tosc. LEI	val-blen.	(REW ₃) Dialekt der Val di Blenio → blen. (tic.alp.cent.) LEI
toul.	(REW ₃) Dialekt von Toulouse → Toulouse (lang., occit.) FEW	val-brozz.	(REW ₃) Dialekt der Val Brozzo ø LEI
tour.	(REW ₃) Dialekt der Touraine = tour. FEW	val-camon.	(REW ₃) Dialekt der Val Camonica → valcam. (trent.occ.) LEI
Tr.	(Tik ₃) Transilvania/Transsylvanien (drom.)	val-canobb.	(REW ₃) Dialekt der Val Canobbia ø LEI
tr.	transitiv	val-coll.	(REW ₃) Dialekt der Val Colla → Val Colla (tic.prealp.or.) LEI
transilv.	transsilvanien → Tr. (drom.)	val-d'Il.	(REW ₃) Dialekt der Val d'Illeiez → Vd'III. (Valais, SR., frpr.) FEW

valenc.	(REW ₃) valencianisch = (DÉRom) valenc. → val. (cat.)	verzas.	(REW ₃) Dialekt der Verzasca → valverz. (tic.alp.occ.) LEI
val-f.	(REW ₃) Dialekt der Val Furva → Valfurva (lomb.alp.or.) LEI	viar.	(REW ₃) Dialekt von Viareggio → viaregg. (lucch.-vers.) LEI
val-gand.	(REW ₃) Dialekt der Val Gandino → Gandino (lomb.or.) LEI	vicent.	(REW ₃) vicentinisch → vic. (ven.merid.) LEI
val-levent.	(REW ₃) Dialekt der Val Leventina → ALeventina, b.Leventina (tic.alp.cent.) LEI	viell.	(REW ₃) Dialekt von Viella → Viella (aran., gasc.)
val-magg.	(REW ₃) Dialekt der Val Maggia → valmagg. (tic.alp.occ.) LEI	Villareal	(REW ₃) Dialekt von Vilareal (Portugal) → Vila-real (Nordportugal, port.)
val-sass.	(REW ₃) Dialekt der Val Sassina → valsass. (lomb.or.) LEI	vinad.	(REW ₃) Dialekt von Vinadio → Vinadio (occit., vaud. [Piemont]) FEW
val-ses.	(REW ₃) Dialekt der Val Sesia → vales. (b.piem.) LEI	vinz.	(REW ₃) Dialekt von Vinzelles = Vinz. (cév.) FEW
val-soa.	(REW ₃) Dialekt der Val Soana → vsoan. (aost., frpr.) FEW	vionn.	(REW ₃) Dialekt von Vionnaz = Vionn. (Valais, SR., frpr.) FEW
val-sug.	(REW ₃) Dialekt der Val Sugana → valsug. (trent.or.) LEI	vivar.	(REW ₃) Dialekt des Vivarais → viv. (cév.) FEW
val-tourn.	(REW ₃) Dialekt der Val Tournanche ø LEI	viver.	(REW ₃) Dialekt von Viverone = viver. (b.piem.) LEI
val-vest.	(REW ₃) Dialekt von Val Vestino → valvest. (lomb.or.) LEI	vlat.	vulgärlateinisch
val-vigezz.	(REW ₃) Dialekt von Val Viguzzo ø LEI	vlev.	s. val-levent. (REW ₃)
vast.	(REW ₃) Dialekt von Vasto = vast. (abr.or.adriat.) LEI	vog.	(REW ₃) Dialekt der Vogesen → Vosges, Vosges-mér (champ.) FEW
vegl.	(REW ₃) vegliotisch = vegl.	vogher.	(REW ₃) Dialekt von Voghera = vogher. (pav.-vogher.-mant.) LEI
vel.	(REW ₃) Dialekt von Velay = vel. (cév.) FEW	vol.	volumen, Band
velletr.	(REW ₃) velletrisch = velletr. (laz.centro-sett.) LEI	volt.	(REW ₃) Dialekt von Volterra = volt. LEI
velt.	(REW ₃) veltlinisch → valtell. (lomb.alp.or.) LEI	voltur.	(REW ₃) Dialekt von Volturino = voltur. (dauno-appenn.) LEI
vén.	(DÉRom) vénitien, it. <i>veneto</i> → ven. LEI	Vso	Val S(u)ot (unterer Teil des Unterengadins, bdr.)
vend.	(REW ₃) Dialekt der Vendée = vend. (poit.) FEW	vulglat.	(REW ₃) vulgärlatein → vlat.
venez.	(REW ₃) venezianisch, (DÉRom) dialecte de Venise → venez. (ven.lagun.) LEI	waadtl.	(REW ₃) waadtländisch → Vaud (frpr.) FEW
ventimigl.	(REW ₃) ventimiglianisch → ventim. (lig.occ.) LEI	wald.	(REW ₃) waldensisch → vaud. FEW vald. LEI
verban.	(REW ₃) Dialekt vom Langensee, lat. lacus Verbanus ø LEI	wallis.	(REW ₃) wallisisch → Valais (frpr.) FEW
vercell.	(REW ₃) Dialekt von Vercelli = vercell. (b.piem.) LEI	wallon.	(REW ₃) wallonisch → wall. FEW
verd.-chal.	(REW ₃) Dialekt von Verdun und Chalon-sur-Saône → verdch. (bourg.) FEW	yonn.	(REW ₃) Yonne (bourg.) FEW
veron.	(REW ₃) veronesisch → ver. LEI	z.B.	zum Beispiel
versil.	(REW ₃) Dialekt der Versilia → lucch.-vers. LEI	zagar.	(REW ₃) Dialekt von Zagarolo → Zagarolo (laz.centro-sett.) LEI
		zamor.	(REW ₃) Dialekt von Zamora, (DCECH) zam. → Zamora (leon.)